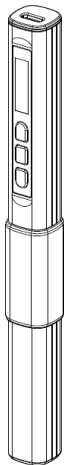


Smart Soldering Iron User Manual



Please read this manual carefully before use and keep it in a safe place for future reference.

Table of Contents		
Title		Page
English	Smart Soldering Iron User Manual	1
中文	智能电烙铁使用手册	8
Polski	Instrukcja obsługi inteligentnej lutownicy	15
Dansk	Brugsvejledning til intelligent loddebolt	22
Deutsch	Smart LötKolben Bedienungsanleitung	29
Русский	Руководство пользователя интеллектуального паяльника	36
Français	Manuel d'utilisation du fer à souder intelligent	43
Čeština	Návod k použití inteligentního páječky	50
日本語	スマートはんだごて 取扱説明書	57
Svenska	Bruksanvisning för smart lödpenna	64
Español	Manual de Usuario del Soldador Inteligente	71
Italiano	Manuale Utente – Saldatore Intelligente	78

I. Overview

This product is a portable smart soldering iron that does not require a direct 220V AC power supply. It can be powered by a universal power adapter or power bank. The Type-C port supports multiple fast-charging protocols, including PD and QC, enabling rapid heating of the soldering tip to the required temperature.

It features an OLED display with a clear and intuitive interface. The compact and ergonomic design ensures easy portability. The soldering iron adopts a metal housing, and the interchangeable soldering tips allow it to adapt to various soldering applications..

II. Safety Precautions

To avoid potential electric shock, fire, or personal injury, please read the safety precautions before use.

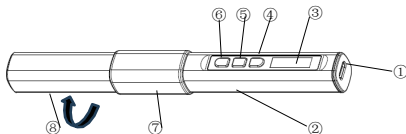
- (1) Do not solder live circuits; ensure the power supply is disconnected.
- (2) To prevent burns, keep children away from the soldering iron while it is heating up.
- (3) When replacing the soldering tip, turn off the power and wait for the tip to cool down before proceeding; do not replace the soldering tip while it is hot.
- (4) Do not use or store the product in high-temperature, dusty, or direct sunlight environments for extended periods.
- (5) Do not use this product in the presence of explosive gases or vapors, or in damp environments.

III. Specifications and Parameters

General Specifications		
Display	OLED HD	
Auto-Sleep Mode	1–60 minutes (adjustable)	
Soldering Iron Temperature	100° C–450° C (200°F–800°F)	
Operating Voltage	9 V–28 V	
Power	Max 100 W	
Fast Charging Support	Multi-protocol	
Power Port	Type-C	
Soldering Tip Temperature Calibration	Supported	
Soldering Tip Model	T12	
Mechanical Specifications		
Dimensions	196 x 19 x 19 mm	
Weight	67 g	
Material	Aluminum + ABS + Silicone	
Warranty Period	One year	
Environment		
Operating Environment	Temperature	0–40° C
	Humidity	< 75% RH
Storage Environment	Temperature	-20–60° C
	Humidity	< 80 %

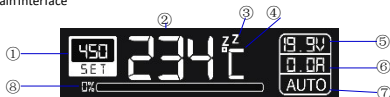
IV. Instructions for Use

(1) Control Panel Instructions



No.	Name	Function
1	TYPE-C Port	Power input for the soldering iron
2	Body	The handle is made of an aluminum alloy housing. Hold the handle during soldering operations.
3	OLED Display	Displays all interface information and values
4	OK Button 	Long press for 2 seconds to enter or exit system settings. In working mode, short press to enter or exit sleep mode In settings mode, short press to confirm or return
5	Right Button 	In settings mode, short press to move right and adjust menu or values In working mode, press to increase the set temperature Short press: step adjustment Long press: fast adjustment
6	Left Button 	In settings mode, short press to move left and adjust menu or values In working mode, press to decrease temperature Short press: step adjustment Long press: fast adjustment
7	Silicone Grip	Hold the silicone grip for soldering or operations
8	Cap	Rotate and remove the cap before use Put the cap back on when not in use to protect the soldering tip

(2) Main Interface



1	SET – Set target temperature
2	Current Temperature – Displays the current tip temperature
3	Sleep Mode Activated – Indicates the device is in sleep mode
4	Temperature Unit – °C / °F indicator
5	Input Voltage – Displays the input power supply voltage
6	Operating Current – Displays the operating current
7	Protocol Type – Displays the charging protocol
8	Heating Power (%) – Indicates heating power percentage

(3) System Settings

Long press the OK Button to enter or exit settings.

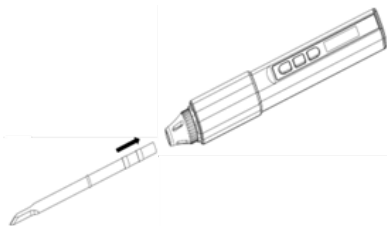
Function	Description
Language	Chinese, English, French, German, Spanish
Screen Orientation	Right-handed / Left-handed
Protocol Setting	Auto / Manual
Temperature Unit	°C / °F
Temperature Step	1°C – 100°C
Temperature Calibration	-100°C – 100°C
Power-on Heating	On / Off
Sleep Time	1 min – 60 min
Auto Wake-up	On / Off
Restore Settings	Cancel / Confirm

(4) Temperature Calibration Instructions

When users need to calibrate the soldering iron tip temperature, they can follow the instructions below:

1. Turn on the heating function and place the tip on a soldering tip thermometer. Once the temperature is stable, record the difference between the thermometer reading and the display value.
2. Remove the temperature probe, enter the temperature calibration interface, and adjust the calibration parameters based on the recorded temperature difference until the temperature displayed on the soldering iron matches the temperature probe reading.
3. After making adjustments, press the OK Button to confirm and complete the calibration.

***Note:** Temperature control parameters may shift after replacing the soldering tip. Please perform temperature calibration before use to prevent abnormal temperatures from affecting soldering results or damaging components.



Schematic Diagram of Soldering Tip Installation

(5) Soldering Iron Function Instructions

The soldering tip of this product is interchangeable. Insert the included tip or a compatible model, then plug in an adapter that supports fast charging; the soldering iron will automatically detect the adapter's optimal output voltage.

Operating Instructions

1. Enter the soldering iron function interface and short press the OK Button to start heating the soldering iron;
2. Use the left and right arrow keys to set the temperature required for the current soldering task;
3. Monitor the temperature, input voltage, and current displayed on the screen;
4. Once the temperature has stabilized, apply the soldering tip to the solder joint and begin soldering.

***Note:**

- a. Press and hold the Right button to increase the preset temperature; press and hold the Left button to decrease the preset temperature.
- b. The soldering iron will enter sleep mode after a set period of time, and the temperature will drop to the minimum; set it to auto-wake or press the OK Button to quickly restore the temperature.
- c. During use, the housing may become warm during operation; this is normal and safe.
- d. To avoid issues caused by insufficient power, we recommend using a power adapter rated 60 W or higher.

V. Care and Maintenance

New soldering tips should be tinned before first use and after each use to prevent oxidation. New soldering tips may experience slight temperature fluctuations during initial use; this will stabilize after several uses. Unauthorized persons should not attempt to open, repair, or modify the internal circuitry of this product. Clean with a damp cloth and mild detergent; do not use corrosive agents or solvents. Dust or moisture on the electrical contacts may affect the accuracy of readings. The soldering tip should not be heated to temperatures exceeding 380 ° C for extended periods to avoid shortening its lifespan.

VI. Firmware Update

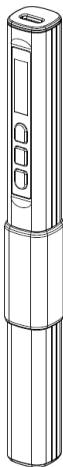
This product supports firmware updates. When the manufacturer releases a new firmware update, you can follow the steps below to update it.

1. Hold down the OK Button and insert the USB cable to connect the soldering iron to your computer.
2. The soldering iron's screen will display "BootLoader 0%."
3. Once connected successfully, and your computer will recognize it as a 1.00 MB removable drive.
4. Copy the new firmware to the USB drive.
5. The soldering iron will automatically update; the screen will display 100% completion, and the system will automatically reboot, completing the update.

Limited Warranty and Scope of Liability

This product is covered by a one-year warranty from the date of purchase; however, this warranty does not cover damage resulting from accidents, negligence, misuse, modification, contamination, or abnormal operating conditions. This manual is subject to change without notice; the contents of this manual are believed to be accurate, but if the user discovers any errors or omissions, please contact the manufacturer; the company assumes no liability for accidents or harm resulting from user error; the functions described in this manual do not constitute grounds for using the product for special purposes.

智能电烙铁使用手册



使用前请仔细阅读本手册，并妥善保存以作参考

一、概述

本产品是一款便携式智能电烙铁，无需AC 220V供电，插入通用电源适配器或充电宝即可使用，TYPE-C端口支持PD、QC等多种协议，烙铁头快速升温至化锡点；采用OLED显示屏幕，界面清晰；机身小巧精致方便携带，通用型烙铁手柄搭配金属外壳，烙铁头可以灵活更换，可适用各种烙铁焊接适用场景。

二、安全事项

为避免可能的电击、火灾、及人身伤害，在使用之前，请先阅读安全注意事项。

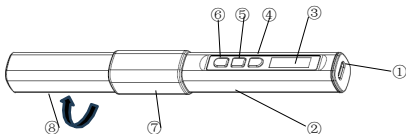
1. 焊接电路不可带电焊接，焊接前请确保所焊电路关掉电源。
2. 烙铁加热工作时，防止烫伤，避免让儿童接触或靠近。
3. 更换烙铁头时注意，关机等待烙铁头温度降下来后再做更换，避免热插拔。
4. 请勿在高温、高尘环境和太阳暴晒下长期使用和存放。
5. 请勿在爆炸性气体和蒸汽周围或潮湿环境中使用本产品。

三、规格参数

通用技术指标		
显示屏	OLED 高清	
烙铁自动休眠	1分钟~60分钟 可设置	
烙铁温度	100℃ ~ 450℃ (200°F ~ 800°F)	
工作电压	9V~28V	
功率	最大100W	
支持快充协议	多协议	
供电端口	Type-C	
烙铁头温度校准	支持	
烙铁头型号	T12	
机械技术规格		
尺寸	196*19*19mm	
重量	67g	
材质	铝+ABS+硅胶	
保修期	一年	
环境		
工作环境	温度	0~40℃
	湿度	<75%
存储环境	温度	-20~60℃
	湿度	<80%

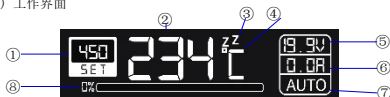
四、使用方法

(1) 操作面板说明



图位号	名称	功能
1	TYPE-C接口	烙铁供电输入端
2	机身	机身手柄为铝合金外壳，手握住手柄进行焊接操作
3	OLED显示屏	所有界面及数值显示
4	OK键 	1. 长按此键2S进入或退出系统设置模式 2. 工作模式短按此键进入或退出休眠 3. 系统设置界面短按此进行确认或返回
5	右方向键 	1. 在设置界面时短按此键向右移动菜单和数值调整 2. 在工作模式按此键增加温度设置，短按步进调整，长按快速调整
6	左方向键 	1. 在设置界面时短按此键向左移动菜单和数值调整 2. 在工作模式按此键减小温度设置，短按步进调整，长按快速调整
7	硅胶套	手指握住硅胶套进行焊接或测量操作
8	笔盖	使用时，旋转笔盖，将笔盖拔出 当不使用时，合上笔盖，保护烙铁头

(2) 工作界面



1	SET设置目标温度值
2	显示当前烙铁温度
3	已进入休眠模式
4	温度单位符号
5	输入供电电压值
6	显示工作电流
7	显示协议类型
8	加热功率百分比

(3) 系统设置

长按OK键进入或退出系统设置界面

功能	说明
语言设置	中文、英语、法语、德语、西班牙语
屏幕方向	右手、左手
协议设置	自动、手动设置
温度单位	℃、℉
温度步进	1℃~100℃
温度校准	-100℃~100℃
开机加热	关闭、打开
休眠时间	1分钟~60分钟
自动唤醒	打开、关闭
恢复设置	取消、确认

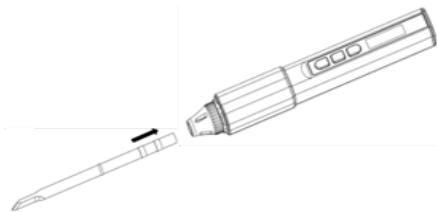
(4) 温度校准说明

当用户有需要对烙铁头温度进行校准时，可以按照如下说明进行操作：

1. 打开烙铁加热使用功能，将烙铁头接触到标准烙铁测温仪，待温度稳定后，观察测温仪和烙铁屏幕显示之间的温差值，将差异值记录下来。
2. 移开测温仪，操作烙铁进入温度校准界面，根据记录的温差值调整校准参数，调整至烙铁显示温度等于测温仪温度。
3. 调整完成后按OK键确认，完成校准；

***注意：**

更换烙铁头后温控参数可能发生偏移，使用前请先完成温度校准，避免温度异常影响焊接效果或损坏器件。



烙铁头插装示意图

(5) 烙铁功能操作说明

本产品烙铁头可灵活更换，插入随机配置或相匹配型号的烙铁头，插入带有快充协议的适配器，烙铁自动识别适配器的最优输出电压。

操作方法

1. 进入烙铁功能界面，短按OK键，烙铁开始升温；
2. 按左右方向键设定适宜当前的焊接所需的温度值；
3. 观察屏幕上显示的温度值及输入电压、电流值；
4. 温度稳定后将烙铁头接触焊点，开始焊接。

*注意：

- a. 长按右键增加预设温度，长按左键减小预设温度。
- b. 烙铁会根据设定的时间进入休眠状态，温度会下降到最低；设定自动唤醒或按OK键，温度会快速回温。
- c. 使用过程，壳体被传导一定的温度，属正常现象，可放心使用。
- d. 避免供电不足带不动问题，建议选用功率60W以上的电源适配器。

五、保养维护

- ◆ 新烙铁头第一次使用和烙铁头使用后应加锡保养，防止氧化。
- ◆ 新的烙铁头第一次使用，会存在温度乱跳问题，反复使用几次后会稳定。
- ◆ 非专业人员请勿打开尝试修理本产品或更改电路。
- ◆ 请使用湿布和温和的清洁剂清洁，不要使用腐蚀性或溶剂。测试端口若有灰尘或潮湿可能会影响读数的准确性。
- ◆ 烙铁头不宜长时间超过380℃高温长期加热，以免影响烙铁头寿命。

六、固件升级

本产品支持固件升级，当工厂发行新的升级固件时，可以按照如下方式操作升级。

1. 按住OK键后插入USB数据线，将烙铁与电脑连接。
2. 烙铁屏幕出现BootLoader0%显示。
3. 连接成功，电脑识别到1.00MB的U盘。
4. 将新固件放入U盘内。
5. 烙铁自动升级，屏幕出现完成进度100%，系统自动重启，升级完成。

有限保修及权责范围

本产品自购买之日起，将可享受一年保修服务，但此保修不包括由于意外事故、疏忽、滥用、改造、污染、及操作环境的反常而导致的损害。

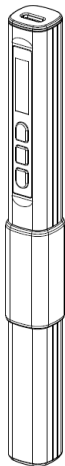
本说明书如有改变，恕不另行通知；

本说明书的内容被认为是正确的，若用户发现有错误、遗漏等，请与生产厂家联系；

本公司不承担由于用户错误操作所引起的事故和危害；

本说明书所讲述的功能，不作为将产品用作特殊用途的理由。

Instrukcja obsługi inteligentnej lutownicy



Przed użyciem przeczytaj uważnie tę instrukcję i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu do późniejszego wykorzystania.

I. Przegląd

Ten produkt to przenośna inteligentna lutownica, która nie wymaga zasilania sieciowego 220 V prądem przemiennym; można jej używać podłączając do uniwersalnego zasilacza lub power banku. Port Type-C obsługuje wiele protokołów, w tym PD i QC, a grot lutownicy szybko nagrzewa się do temperatury topnienia lutu. Wyposażona jest w wyświetlacz OLED z przejrzystym interfejsem. Kompaktowy i elegancki design ułatwia przenoszenie. Uniwersalna rękojeść lutownicy jest połączona z metalową obudową, a grot lutownicy można łatwo wymieniać, aby dostosować się do różnych scenariuszy lutowania.

II. Środki ostrożności

Aby uniknąć porażenia prądem, pożaru lub obrażeń ciała, przed użyciem zapoznaj się ze środkami ostrożności.

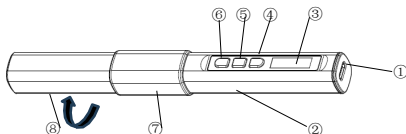
- (1) Nie lutuj obwodów pod napięciem; upewnij się, że zasilanie jest odłączone.
- (2) Aby zapobiec oparzeniom, trzymaj dzieci z dala od lutownicy podczas jej nagrzewania.
- (3) Podczas wymiany grotu lutownicy wyłącz zasilanie i poczekaj, aż grot ostygnie przed kontynuacją; unikaj wymiany na gorąco.
- (4) Nie używaj ani nie przechowuj lutownicy przez długi czas w środowiskach o wysokiej temperaturze, zakurzonych lub pod bezpośrednim działaniem słońca.
- (5) Nie używaj tego produktu w obecności gazów lub par wybuchowych ani w wilgotnych środowiskach.

III. Specyfikacje i parametry

Ogólne specyfikacje techniczne		
Wyświetlacz	OLED HD	
Automatyczny tryb uśpienia	1–60 minut (regulowalny)	
Temperatura lutownicy	100 °C–450 °C (200 °F–800 °F)	
Napięcie robocze	9 V–28 V	
Moc	Max. 100 W	
Obsługa szybkiego ładowania	Wiele protokołów	
Port zasilania	Type-C	
Kalibracja temperatury grotu lutownicy	Obsługiwana	
Model grotu lutownicy	T12	
Specyfikacje mechaniczne		
Wymiary	196 x 19 x 19 mm	
Waga	67 g	
Materiał	Aluminium + ABS + Silikon	
Okres gwarancji	Jeden rok	
Środowisko		
Środowisko pracy	Temperatura	0–40 °C
	Wilgotność	< 75 %
Środowisko przechowywania	Temperatura	-20–60 °C
	Wilgotność	< 80 %

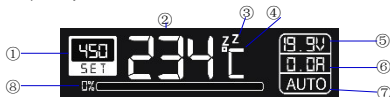
IV. Instrukcje użytkowania

(1) Instrukcje panelu sterowania



Nr	Nazwa	Funkcja
1	Port Type-C	Wejście zasilania lutownicy
2	Obudowa	Rękojeść wykonana jest z obudowy ze stopu aluminium. Trzymaj rękojeść podczas operacji lutowania.
3	Wyświetlacz OLED	Wyświetla wszystkie informacje i wartości interfejsu
4	Przycisk OK 	Przytrzymaj przez 2 sekundy, aby wejść lub wyjść z ustawień systemu. W trybie pracy: krótkie naciśnięcie, aby wejść lub wyjść z trybu uśpienia. W trybie ustawień: krótkie naciśnięcie, aby potwierdzić lub wrócić.
5	Przycisk prawy 	W trybie ustawień: krótkie naciśnięcie, aby przesunąć się w prawo i dostosować menu lub wartości. W trybie pracy: naciśnij, aby zwiększyć temperaturę. Krótkie naciśnięcie: regulacja krokowa Długie naciśnięcie: regulacja szybka
6	Przycisk lewy 	W trybie ustawień: krótkie naciśnięcie, aby przesunąć się w lewo i dostosować menu lub wartości. W trybie pracy: naciśnij, aby zmniejszyć temperaturę. Krótkie naciśnięcie: regulacja krokowa Długie naciśnięcie: regulacja szybka
7	Chwyt silikonowy	Trzymaj chwyt silikonowy podczas operacji lutowania lub pomiarów
8	Nakładka	Przed użyciem obróć i zdejmij nakładkę. Gdy nie używasz, załóż nakładkę z powrotem, aby chronić grot lutownicy.

(2) Główny interfejs



1	SET – Ustaw temperaturę docelową
2	Aktualna temperatura – Wyświetla aktualną temperaturę grotu
3	Tryb uśpienia aktywny – Wskazuje, że urządzenie jest w trybie uśpienia
4	Jednostka temperatury – Wskaźnik °C / °F
5	Napięcie wejściowe – Wyświetla napięcie zasilania wejściowego
6	Prąd roboczy – Wyświetla prąd roboczy
7	Typ protokołu – Wyświetla protokół ładowania
8	Moc nagrzewania (%) – Wskazuje procent mocy nagrzewania

(3) Ustawienia systemu

Przytrzymaj przycisk OK, aby wejść lub wyjść z ustawień.

Funkcja	Opis
Język	Chiński, angielski, francuski, niemiecki, hiszpański
Orientacja ekranu	Dla praworęcznych / dla leworęcznych
Ustawienia protokołu	Automatyczny / Ręczny
Jednostka temperatury	° C / ° F
Krok temperatury	1 °C – 100 °C
Kalibracja temperatury	-100 °C – 100 °C
Nagrzewanie po włączeniu	Wł. / Wył.
Czas uśpienia	1 min – 60 min
Automatyczne budzenie	Wł. / Wył.
Przywracanie ustawień	Anuluj / Potwierdź

(4) Instrukcje kalibracji temperatury

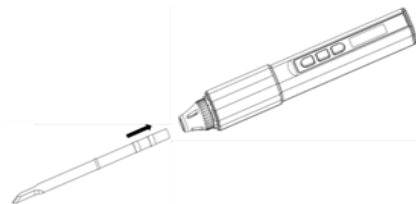
Gdy użytkownicy muszą skalibrować temperaturę grotu lutownicy, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Włącz funkcję nagrzewania i umieść grot na termometrze do grotów lutowniczych. Gdy temperatura się ustabilizuje, zanotuj różnicę między odczytem termometru a wartością wyświetlaną na ekranie.

2. Wyjmij sondę temperatury, wejdź do interfejsu kalibracji temperatury i dostosuj parametry kalibracji na podstawie zanotowanej różnicy temperatury, aż temperatura wyświetlana na lutownicy będzie zgodna z odczytem sondy temperatury.

3. Po dokonaniu regulacji naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić i zakończyć kalibrację.

Uwaga: Parametry sterowania temperaturą mogą ulec zmianie po wymianie grotu lutownicy. Przed użyciem wykonaj kalibrację temperatury, aby zapobiec wpływowi nieprawidłowej temperatury na wyniki lutowania lub uszkodzeniu elementów.



Schemat instalacji grotu lutownicy

(5) Instrukcje funkcji lutownicy

Grot lutownicy tego produktu jest wymienny. Włóż dołączony grot lub zgodny model, a następnie podłącz zasilacz obsługujący szybkie ładowanie; lutownica automatycznie wykryje optymalne napięcie wyjściowe zasilacza.

Instrukcje obsługi

1. Wejdź do interfejsu funkcji lutownicy i krótko naciśnij przycisk OK, aby rozpocząć nagrzewanie lutownicy;
2. Użyj przycisków strzałek lewy i prawy, aby ustawić temperaturę wymaganą do bieżącego zadania lutowania;
3. Monitoruj temperaturę, napięcie wejściowe i prąd wyświetlane na ekranie;
4. Gdy temperatura się ustabilizuje, dotknij grottem lutownicy miejsca lutowania i rozpocznij lutowanie.

Uwaga:

- a. Przytrzymaj przycisk prawy, aby zwiększyć ustawioną temperaturę; przytrzymaj przycisk lewy, aby zmniejszyć ustawioną temperaturę.
- b. Lutownica przejdzie w tryb uśpienia po ustawionym czasie, a temperatura spadnie do minimum; włącz automatyczne budzenie lub naciśnij przycisk OK, aby szybko przywrócić temperaturę.
- c. Podczas użytkowania obudowa może przewodzić trochę ciepła; jest to normalne i bezpieczne.
- d. Aby uniknąć problemów spowodowanych niewystarczającą mocą, zalecamy użycie zasilacza o mocy 60 W lub wyższej.

V. Obsługa i konserwacja

Nowe groty lutownicze należy pokryć lutem przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu, aby zapobiec utlenieniu. Nowe groty lutownicze mogą wykazywać nieregularne wahania temperatury podczas początkowego użycia; ustabilizuje się to po kilku użyciach. Osoby nieuprawnione nie powinny próbować otwierać, naprawiać ani modyfikować wewnętrznych obwodów tego produktu. Czyść wilgotną szmatką i łagodnym detergentem; nie używaj agresywnych środków ani rozpuszczalników. Pył lub wilgoć na stykach pomiarowych mogą wpływać na dokładność odczytów. Grot lutownicy nie powinien być nagrzewany do temperatur przekraczających 380 °C przez długi czas, aby uniknąć skrócenia jego żywotności.

VI. Aktualizacja oprogramowania firmware

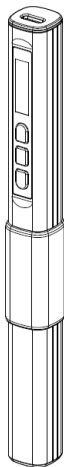
Ten produkt obsługuje aktualizację oprogramowania firmware. Gdy producent wyda nową aktualizację firmware, możesz ją zainstalować, postępując zgodnie z poniższymi krokami.

1. Przytrzymaj przycisk OK i podłącz kabel USB, aby połączyć lutownicę z komputerem.
2. Ekran lutownicy wyświetli „BootLoader 0%”.
3. Połączenie zakończy się sukcesem, a komputer rozpozna ją jako wymienny dysk o pojemności 1,00 MB.
4. Skopiuj nowe oprogramowanie firmware na dysk USB.
5. Lutownica zaktualizuje się automatycznie; ekran wyświetli 100% ukończenia, a system automatycznie uruchomi się ponownie, kończąc aktualizację.

Ograniczona gwarancja i zakres odpowiedzialności

Ten produkt jest objęty roczną gwarancją od daty zakupu; jednak gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wypadków, zaniedbań, niewłaściwego użycia, modyfikacji, zanieczyszczenia lub nieprawidłowych warunków eksploatacji. Ta instrukcja może ulec zmianie bez powiadomienia; zawartość tej instrukcji jest uważana za dokładną, ale jeśli użytkownik odkryje jakiegokolwiek błędy lub pominięcia, skontaktuj się z producentem; firma nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody wynikające z błędów użytkownika; funkcje opisane w tej instrukcji nie stanowią podstawy do używania produktu do celów specjalnych.

Brugsvejledning til intelligent loddebolt



Læs venligst denne vejledning omhyggeligt før brug, og opbevar den på et sikkert sted til senere reference.

I. Oversigt

Dette produkt er en bærbar intelligent loddebolt, der ikke kræver 220V AC-strømforsyning. Den kan bruges ved tilslutning til en universal strømadapter eller power bank. Type-C-porten understøtter flere protokoller, herunder PD og QC, og loddetppen varmes hurtigt op til loddefusionstemperaturen. Den er udstyret med en OLED-skærm med tydelig grænseflade. Den kompakte og elegante design gør den nem at bære rundt. Den universelle loddebolthåndtag er kombineret med et metalhus, og loddetppen kan nemt udskiftes til forskellige lodde scenarier.

II. Sikkerhedsforholdsregler

For at undgå elektrisk stød, brand eller personskade skal du læse sikkerhedsforholdsreglerne før brug.

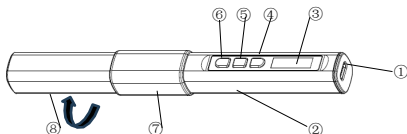
1. Lod ikke under spænding; sørg for, at strømforsyningen er frakoblet.
2. For at undgå forbrændinger skal du holde børn væk fra loddebolten, mens den varmes op.
3. Når du udskifter loddetppen, skal du slukke strømmen og vente, indtil toppen er afkølet før fortsættelse; undgå udskiftning under drift (hot-swapping).
4. Brug eller opbevar ikke loddebolten i længere tid i varme, støvfulde omgivelser eller i direkte sollys.
5. Brug ikke dette produkt i nærheden af eksplosive gasser eller dampe eller i fugtige omgivelser.

III. Specifikationer og parametre

Generelle tekniske specifikationer		
Skærm	OLED HD	
Automatisk søvnmodus	1–60 minutter (justerbar)	
Loddebolttemperatur	100 °C–450 °C (200 °F–800 °F)	
Driftsspænding	9 V–28 V	
Effekt	Max 100 W	
Understøttelse af hurtig opladning	multiprotokol	
Strømport	Type-C	
Kalibrering af loddetemperatur	Understøttet	
Model af loddetop	T12	
Mekaniske specifikationer		
Dimensioner	196 x 19 x 19 mm	
Vægt	67 g	
Materiale	Aluminium+ ABS + Silikone	
Garantitid	Et år	
Omgivelser		
Driftsomgivelser	Temperatur	0–40 ° C
	Fugtighed	< 75 %
Opbevaringsomgivelser	Temperatur	-20–60 ° C
	Fugtighed	< 80 %

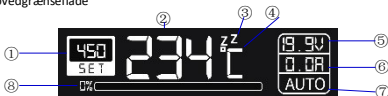
IV. Brugsvejledning

(1) Betjeningspanel instruktioner



Nr.	Navn	Funktion
1	Type-C-port	Strømindgang til loddebolten
2	Kabinet	Håndtaget er lavet af aluminiumlegeringshus. Hold håndtaget under loddeoperationer.
3	OLED-skærm	Viser alle grænsefladeoplysninger og værdier
4	OK-knap 	Hold nede i 2 sekunder for at gå ind i eller forlade systemindstillinger. I driftstilstand: kort tryk for at aktivere/deaktivere søvnemodus. I indstillingstilstand: kort tryk for at bekræfte eller gå tilbage.
5	Højre knap 	I indstillingstilstand: kort tryk for at flytte til højre og justere menuer eller værdier. I driftstilstand: tryk for at øge temperaturen. Kort tryk: trinvisjustering Langt tryk: hurtigjustering
6	Venstre knap 	I indstillingstilstand: kort tryk for at flytte til venstre og justere menuer eller værdier. I driftstilstand: tryk for at sænke temperaturen. Kort tryk: trinvisjustering Langt tryk: hurtigjustering
7	Silikongreb	Hold silikongrebet under lodde- eller måleoperationer
8	Lokke	Drej og fjern lokken før brug. Sæt lokken tilbage, når den ikke bruges, for at beskytte loddetppen.

(2) Hovedgrænseflade



1	INDSTIL – Indstil måltemperatur
2	Nuværende temperatur – Viser loddetppens nuværende temperatur
3	Søvnemodus aktiveret – Indikerer, at enheden er i søvnemodus
4	Temperaturrenhed – Indikator °C / °F
5	Indgangsspænding – Viser indgangsspænding
6	Driftsstrøm – Viser driftsstrøm
7	Protokoltype – Viser opladningsprotokol
8	Opvarmningseffekt (%) – Indikerer procentdel af opvarmningseffekt

(3) Systemindstillinger

Hold OK-knappen nede for at gå ind i eller forlade indstillinger.

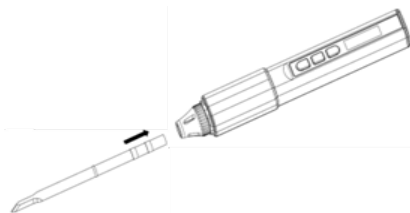
Funktion	Beskrivelse
Sprog	Kinesisk, engelsk, fransk, tysk, spansk
Skærmorientering	Højrehåndet / Venstrehåndet
Protokolindstilling	Automatisk / Manuelt
Temperaturrenhed	° C / ° F
Temperaturtrin	1 °C – 100 °C
Temperaturkalibrering	-100 °C – 100 °C
Opvarmning ved tænding	Til / Fra
Søvetid	1 min – 60 min
Automatisk opvågning	Til / Fra
Gendan indstillinger	Annuller / Bekræft

(4) Instruktionertil temperaturkalibrering

Når brugerne skal kalibrere loddetppens temperatur, skal du følge disse instruktioner:

1. Tænd for opvarmningsfunktionen og placer toppen på en loddetoptermometer. Når temperaturen er stabil, skal du notere forskellen mellem termometer aflæsningen og skærmværdien.
2. Fjern temperaturfølingen, gå ind i temperaturkalibreringsgrænsefladen og juster kalibreringsparametrene baseret på den noterede temperaturforskel, indtil temperaturen vist på loddebolten matcher temperaturfølings aflæsningen.
3. Efter justering trykker du på OK-knappen for at bekræfte og fuldføre kalibreringen.

Bemærk: Temperaturstyringsparametre kan ændre sig efter udskiftning af loddetppen. Udfør temperaturkalibrering før brug for at forhindre unormal temperatur i at påvirke lodderesultater eller beskadige komponenter.



Skematisk diagram for loddespidsinstallation

(5) Instruktioner til loddeboltefunktion

Loddetppen på dette produkt er udskiftelig. Indsæt den medfølgende top eller en kompatibel model, og tilslut derefter en adapter, der understøtter hurtig opladning; loddebolten registrerer automatisk adapterens optimale udgangsspænding.

1. Gå ind i loddeboltefunktionsgrænsefladen og tryk kort på OK-knappen for at starte opvarmningen af loddebolten.
2. Brug venstre og højre knapper til at indstille den temperatur, der kræves til den aktuelle loddeopgave.
3. Overvåg temperatur, indgangsspænding og strøm vist på skærmen.
4. Når temperaturen er stabil, rør med loddetppen mod loddepunktet og begynd at lodde.

Bemærk:

- a. Hold højre knap nede for at øge den forindstillede temperatur; hold venstre knap nede for at mindske den forindstillede temperatur.
- b. Loddebolten går i søvnemodus efter en indstillet tid, og temperaturen falder til minimum; aktiver automatisk opvågning eller tryk på OK-knappen for at hurtigt gendanne temperaturen.
- c. Under brug kan huset lede lidt varme; dette er normalt og sikkert.
- d. For at undgå problemer på grund af utilstrækkelig effekt anbefaler vi at bruge en strømadapter på 60 W eller højere.

V. Pleje og vedligeholdelse

Nye loddetppe skal belægges med tin før første brug og efter hver brug for at forhindre oxidation. Nye loddetppe kan opleve uregelmæssige temperaturudsving under første brug; dette stabiliseres efter flere anvendelser. Uautoriserede personer må ikke forsøge at åbne, reparere eller ændre det interne kredsløb i dette produkt. Rengør med en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel; brug ikke korrosive midler eller opløsningsmidler. Støv eller fugt på målekontakter kan påvirke nøjagtigheden af aflæsninger. Loddetppen må ikke varmes op til temperaturer over 380 °C i længere tid for at undgå at forkorte levetiden.

VI. Firmwareopdatering

Dette produkt understøtter firmwareopdateringer. Når producenten frigiver en ny firmwareopdatering, kan du følge nedenstående trin for at opdatere den.

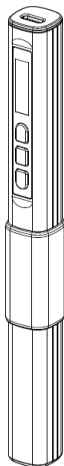
1. Hold OK-knappen nede og tilslut USB-kablet for at forbinde loddeboltens computer.
2. Loddeboltens skærm viser «BootLoader 0%».
3. Forbindelsen er vellykket, og din computer genkender den som et fjernbart drev på 1,00 MB.
4. Kopier den nye firmware til USB-drev.
5. Loddeboltens opdateres automatisk; skærmen viser 100 % fuldførelse, og systemet genstarter automatisk og fuldfører opdateringen.

Begrænset garanti og ansvarlighedsområde

Dette produkt dækkes af en års garanti fra købsdatoen; dog dækker garantien ikke skade forårsaget af uheld, uagtsomhed, forkert brug, ændringer, forurening eller unormale driftsforhold.

Denne vejledning kan ændres uden varsel; indholdet af denne vejledning anses for at være korrekt, men hvis brugeren opdager fejl eller udeladelser, bedes du kontakte producenten; firmaet påtager sig intet ansvar for uheld eller skade forårsaget af brugerfejl; de funktioner, der er beskrevet i denne vejledning, udgør ikke grundlag for at bruge produktet til specielle formål.

Smart LötKolben Bedienungsanleitung



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

I. Übersicht

Dieses Produkt ist ein tragbarer intelligenter LötKolben, der keine 220-V-AC-Stromversorgung benötigt. Er kann durch Anschließen an ein Universal-Netzteil oder eine Powerbank verwendet werden. Der Type-C-Anschluss unterstützt verschiedene Protokolle wie PD und QC, und die Lötspitze heizt sich schnell bis zur eingestellten Temperatur auf. Das Gerät verfügt über ein OLED-Display mit übersichtlicher Benutzeroberfläche. Das kompakte und elegante Design gewährleistet einen einfachen Transport. Der universelle LötKolbengriff ist mit einem Metallgehäuse kombiniert, und die Lötspitze kann flexibel ausgetauscht werden, um verschiedenen LötSzenarien gerecht zu werden.

II. Sicherheitshinweise

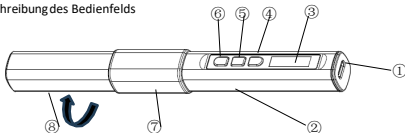
Um möglichen Stromschlag, Brand oder Körperverletzung zu vermeiden, lesen Sie vor der Verwendung bitte die Sicherheitshinweise. (1) Löten Sie nicht an spannungsführenden Schaltkreisen; stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung getrennt ist. (2) Um Verbrennungen zu vermeiden, halten Sie Kinder vom LötKolben fern, solange er aufheizt. (3) Schalten Sie beim Auswechseln der Lötspitze die Stromversorgung aus und warten Sie, bis die Spitze abgekühlt ist; vermeiden Sie den Heißtausch. (4) Verwenden oder lagern Sie den LötKolben nicht längere Zeit in heißen, staubigen Umgebungen oder in direkter Sonneneinstrahlung. (5) Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Umgebungen mit explosiven Gasen oder Dämpfen sowie in feuchten Räumen.

III. Spezifikationen und Parameter

Allgemeine technische Daten		
Display	OLED HD	
AutoRuhemodus	1–60 Minuten (einstellbar)	
Löttemperatur	100 °C–450 °C (200 °F–800 °F)	
Betriebsspannung	9 V–28 V	
Leistung	Max. 100 W	
Schnellladeprotokolle	Unterstützt mehrere Protokolle (PD, QC, etc.)	
Stromanschluss	Type-C	
Kalibrierung der Lötspitze	Unterstützt	
Lötspitzenmodell	T12	
Mechanische Daten		
Abmessungen	196 x 19 x 19 mm	
Gewicht	67 g	
Material	Aluminium, ABS, Silikon	
Garantie	1 Jahr	
Umgebungsbedingungen		
Betriebsbedingungen	Temperatur	0 °C–40 °C
	Luftfeuchtigkeit	< 75 %
Lagerbedingungen	Temperatur	-20 °C–60 °C
	Luftfeuchtigkeit	< 80 %

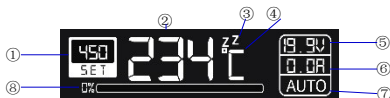
IV. Gebrauchsanweisung

(1) Beschreibung des Bedienfelds



Nr.	Bezeichnung	Funktion
1	Type-C-Anschluss	Stromeingang für den Lötkolben
2	Gehäuse	Der Griff besteht aus einem Aluminiumgehäuse. Halten Sie den Griff während des Lötvorgangs.
3	OLED-Display	Zeigt Betriebsinformationen an
4	Einstelltaste 	Lange drücken (2 Sekunden), um die Systemeinstellungen zu betreten oder zu verlassen. Im Arbeitsmodus: Kurz drücken, um den Ruhemodus zu betreten oder zu verlassen. Im Einstellungsmodus: Kurz drücken, um zu bestätigen oder zurückzukehren.
5	Rechte Taste 	Im Einstellungsmodus: Kurz drücken, um nach rechts zu navigieren und Menüs oder Werte anzupassen. Im Arbeitsmodus: Drücken, um die Temperatur zu erhöhen. Kurz drücken: Schrittweise Anpassung Langes Drücken: Schnelle Anpassung
6	Linke Taste 	Im Einstellungsmodus: Kurz drücken, um nach links zu navigieren und Menüs oder Werte anzupassen. Im Arbeitsmodus: Drücken, um die Temperatur zu verringern. Kurz drücken: Schrittweise Anpassung Langes Drücken: Schnelle Anpassung
7	Silikongriff	Halten Sie den Silikongriff für Löt- oder Lötarbeiten
8	Kappe	Vor der Verwendung schrauben Sie die Kappe ab und entfernen Sie sie. Bei Nichtgebrauch schrauben Sie die Kappe wieder auf, um die Lötspitze zu schützen.

(2) Hauptoberfläche



1	SET – Zieltemperatur einstellen
2	Aktuelle Temperatur – Zeigt die aktuelle Spitztemperatur an
3	Ruhemodus aktiviert – Zeigt an, dass sich das Gerät im Ruhemodus befindet
4	Temperatureinheit – Anzeige °C / °F
5	Eingangsspannung – Zeigt die Versorgungsspannung an
6	Betriebsstrom – Zeigt den aktuellen Betriebsstrom an
7	Protokolltyp – Zeigt das Ladeprotokoll an
8	Heizleistung (%) – Zeigt die Heizleistung in Prozent an

(3) Systemeinstellungen

OK-Taste lange drücken, um die Einstellungen zu öffnen oder zu schließen.

Funktion	Beschreibung
Sprache	Chinesisch, Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch
Bildschirmausrichtung	Rechtshändermodus / Linkshändermodus
Protokolleinstellung	Automatisch / Manuell
Temperatureinheit	° C / ° F
Temperaturschritt	1 °C – 100 °C
Temperaturkalibrierung	-100 °C – 100 °C
Heizen beim Einschalten	Ein / Aus
Ruhemodus-Zeit	1 min – 60 min
Automatisches Aufwecken	Ein / Aus
Einstellungen zurücksetzen	Abbrechen / Bestätigen

(4) Anleitung zur Temperaturkalibrierung

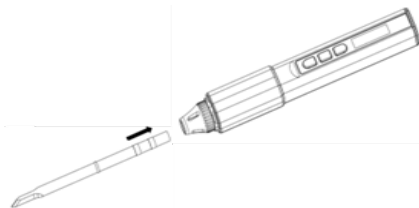
Wenn Sie die Temperatur der Lötspitze kalibrieren müssen, gehen Sie wie folgt vor:

Schalten Sie die Heizfunktion ein und legen Sie die Spitze auf ein Lötspitzen-Thermometer. Sobald die Temperatur stabil ist, notieren Sie die Abweichung zwischen Thermometer und Display-Wert.

Nehmen Sie die Sonde weg, rufen Sie die Kalibrierungsoberfläche auf und passen Sie die Parameter an die gemessene Abweichung an, bis beide Werte übereinstimmen.

Drücken Sie die OK-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

Hinweis: Nach dem Wechsel der Lötspitze kann die Temperaturregelung abweichen. Führen Sie vor dem Einsatz eine Kalibrierung durch.



Schaltplan für die Installation der Lötspitze

(5) Anleitung zur Verwendung der Lötfunktion

Die Lötspitze dieses Geräts ist austauschbar. Setzen Sie die mitgelieferte Spitze oder ein kompatibles Modell ein und schließen Sie anschließend ein Schnelllade-Netzteil an. Der LötKolben erkennt automatisch die maximale Ausgangsspannung des Netzteils.

Bedienung

1. Rufen Sie die Lötfunktionsoberfläche auf und drücken Sie kurz die OK-Taste, um den Aufheizvorgang zu starten.
2. Verwenden Sie die linke und rechte Pfeiltaste, um die für die jeweilige Lötaufgabe benötigte Temperatur einzustellen.
3. Überwachen Sie die auf dem Bildschirm angezeigte Temperatur sowie die Eingangsspannung und den Strom.
4. Sobald die Temperatur stabil ist, berühren Sie mit der Lötspitze die Lötstelle und beginnen Sie mit dem Löten.

Hinweis:

- a. Halten Sie die rechte Taste gedrückt, um die Solltemperatur zu erhöhen; halten Sie die linke Taste gedrückt, um sie zu verringern.
- b. Der LötKolben wechselt nach einer eingestellten Zeit in den Ruhemodus, wobei die Temperatur auf das Minimum abgesenkt wird. Aktivieren Sie die automatische Aufweckfunktion oder drücken Sie die OK-Taste, um die Temperatur schnell wiederherzustellen.
- c. Während des Betriebs kann sich das Gehäuse erwärmen; dies ist normal und unbedenklich.
- d. Um Probleme durch unzureichende Leistung zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung eines Netzteils mit mindestens 60 W.

V. Pflege und Wartung

Neue Lötspitzen sollten vor dem ersten Gebrauch sowie nach jedem Einsatz verzinnt werden, um Oxidation zu vermeiden.

Neue Lötspitzen können beim ersten Einsatz unregelmäßige Temperaturschwankungen aufweisen; diese stabilisieren sich nach mehrmaliger Verwendung.

Unbefugte dürfen das Gerät nicht öffnen, reparieren oder modifizieren.

Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch und mildes Reinigungsmittel; benutzen Sie keine ätzenden Mittel oder Lösungsmittel.

Staub oder Feuchtigkeit an den elektrischen Kontakten kann die Genauigkeit der Messwerte beeinträchtigen.

Die Lötspitze sollte nicht länger über 380 °C betrieben werden, um eine vorzeitige Abnutzung zu vermeiden.

VI. Firmware-Update

Dieses Produkt unterstützt Firmware-Updates. Wenn der Hersteller eine neue Firmware-Version bereitstellt, können Sie das Update wie folgt durchführen:

1. Halten Sie die OK-Taste gedrückt und verbinden Sie den Lötcolben über ein USB-Kabel mit dem Computer.
2. Auf dem Display erscheint „Bootloader0 %“.
3. Die Verbindung wird erfolgreich hergestellt; der Computer erkennt das Gerät als Wechseldatenträger mit 1,00 MB Speicher.
4. Kopieren Sie die neue Firmware auf den Wechseldatenträger.
5. Der Lötcolben führt das Update automatisch durch. Der Fortschritt wird bis 100 % angezeigt. Anschließend startet das System automatisch neu – das Update ist abgeschlossen.

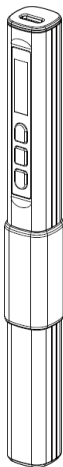
Eingeschränkte Garantie und Haftungsumfang

Für dieses Produkt gilt eine einjährige Garantie ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt jedoch keine Schäden ab, die durch Unfälle, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Verwendung, Modifizierungen, Verunreinigung oder abnormale Betriebsbedingungen entstehen.

Dieses Handbuch kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die Inhalte gelten als korrekt; dennoch wird der Hersteller um Mitteilung von Fehlern oder Auslassungen gebeten. Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Bedienungsfehler des Benutzers entstehen.

Die in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen sind nicht zur Verwendung des Produkts für spezielle oder sicherheitskritische Zwecke vorgesehen.

Руководство пользователя интеллектуального паяльника



Перед использованием внимательно прочитайте это руководство и храните его в надежном месте для справки.

I. Обзор

Это портативный интеллектуальный паяльник, не требующий подключения к сети 220 В переменного тока. Питается от универсального адаптера или пауэрбанка. Разъем Type-C поддерживает множество протоколов, включая PD и QC, а наконечник быстро нагревается до заданной температуры. Устройство оснащено четким OLED-дисплеем. Компактный и стильный дизайн обеспечивает удобную транспортировку. Универсальная ручка выполнена в металлическом корпусе, а наконечник легко заменяется.

II. Меры безопасности

Во избежание поражения электрическим током, пожара или травмы перед использованием внимательно ознакомьтесь с мерами безопасности.

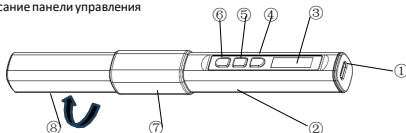
1. Не паяйте на цепях под напряжением; убедитесь, что питание отключено.
2. Во избежание ожогов держите устройство вне досягаемости детей от паяльника во время нагрева.
3. При замене наконечника отключите питание и дождитесь его остывания; не заменяйте наконечник на горячем устройстве.
4. Не используйте и не храните паяльник длительное время в жарких, запыленных помещениях или под прямыми солнечными лучами.
5. Не используйте изделие в помещениях с взрывоопасными газами или парами, а также во влажных местах.

III. Технические характеристики

Общие технические характеристики		
Дисплей	OLED-дисплей высокого разрешения	
Авторежим сна	1–60 минут (регулируется)	
Температура пайки	100° C – 450° C (200°F–800°F)	
Рабочее напряжение	9 В–28 В	
Мощность	Макс. 100 Вт	
Поддержка быстрой зарядки	поддержка нескольких протоколов	
Разъем питания	Type-C	
Калибровка температуры наконечника	Поддерживается	
Модель наконечника	T12	
Механические характеристики		
Габариты	196 x 19 x 19 мм	
Вес	67 г	
Материал	Алюминий + ABS + силикон	
Гарантия	1 год	
Условия эксплуатации		
Рабочая среда	Температура	0–40 °C
	Влажность	< 75% RH
Условия хранения	Температура	-20–60 °C
	Влажность	< 80 %

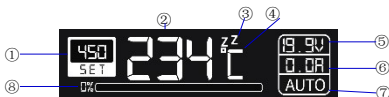
IV. Инструкция по использованию

(1) Описание панели управления



№	Название	Функция
1	Разъем Type-C	Вход питания паяльника
2	Корпус	Ручка изготовлена из алюминиевого сплава. Держитесь за ручку во время пайки.
3	OLED-дисплей	Отображает рабочую информацию
4	Кнопка ОК 	Удерживать 2 секунды для входа / выхода из настроек. В рабочем режиме: короткое нажатие для включения / выключения сна. В режиме настроек: короткое нажатие для подтверждения или возврата.
5	Правая кнопка 	В режиме настроек: короткое нажатие – переход вправо и корректировка значений. В рабочем режиме: нажатие – повышение температуры. Короткое нажатие: шаговая регулировка Длинное нажатие: быстрая регулировка
6	Левая кнопка 	В режиме настроек: короткое нажатие – перемещение влево и корректировка значений. В рабочем режиме: нажатие – понижение температуры. Короткое нажатие: шаговая регулировка Длинное нажатие: быстрая регулировка
7	Силиконовая ручка	Держитесь за силиконовую ручку при пайке
8	Колпачок	Перед использованием поверните и снимите колпачок. При неиспользовании наденьте колпачок для защиты наконечника.

(2) Основной интерфейс



1	SET – установка целевой температуры
2	Текущая температура – отображает температуру наконечника
3	Режим сна активен – индикатор режима сна
4	Единица температуры – °C / °F
5	Входное напряжение – отображает напряжение питания
6	Рабочий ток – отображает рабочий ток
7	Тип протокола – отображает протокол зарядки
8	Мощность нагрева (%) – показатель мощности нагрева

(3) Системные настройки

Удерживайте кнопку ОК для входа или выхода из настроек.

Функция	Описание
Язык	Китайский, английский, французский, немецкий, испанский
Ориентация экрана	Для правой / для левой
Настройка протокола	Авто / Ручной
Единица температуры	° C / ° F
Шаг температуры	1 °C – 100 °C
Калибровка температуры	-100 °C – 100 °C
Нагрев при включении	Вкл / Выкл
Время сна	1 мин – 60 мин
Автоматическое пробуждение	Вкл / Выкл
Сброс настроек	Отмена / Подтвердить

(4) Калибровка температуры наконечника

Когда пользователям необходимо откалибровать температуру наконечника паяльника, они могут следовать инструкции ниже:

1. Включите функцию нагрева и поместите наконечник на термометр для паяльных наконечников. Когда температура стабилизируется, запишите разницу между показанием термометра и значением на дисплее.
2. Уберите температурный зонд, войдите в интерфейс калибровки температуры и отрегулируйте параметры калибровки согласно записанной разнице, пока показание паяльника не совпадет с показанием зонда.
3. После регулировки нажмите кнопку ОК, чтобы подтвердить и завершить калибровку.

Примечание: Параметры управления температурой могут измениться после замены наконечника. Пожалуйста, выполните калибровку температуры перед использованием, чтобы предотвратить влияние ненормальной температуры на результаты пайки или повреждение компонентов.

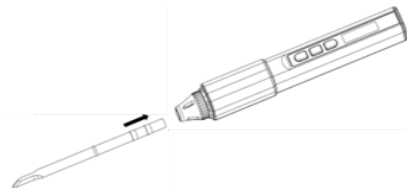


Схема установки паяльного жала

(5) Использование функции пайки

Сменный наконечник данного паяльника. Установите входящий в комплект наконечник или совместимую модель, затем подключите адаптер с поддержкой быстрой зарядки — паяльник автоматически определит оптимальное выходное напряжение адаптера.

Эксплуатация

- 1.Перейдите в режим пайки и коротко нажмите кнопку ОК, чтобы начать нагрев паяльника;
- 2.Используйте левую и правую кнопки для установки температуры, необходимой для текущей задачи пайки;
- 3.Следите за температурой, входное напряжение и ток, отображаемые на экране;
- 4.Когда температура стабилизируется, приложите наконечник к паяемому соединению и приступайте к пайке.

Примечание:

а. Удерживайте правую кнопку для повышения заданной температуры; удерживайте левую кнопку для понижения заданной температуры. б. Паяльник автоматически перейдет в режим сна по истечении заданного времени, а температура упадет до минимального значения; включите автоматическое пробуждение или нажмите кнопку ОК для быстрого восстановления температуры.

в. Во время работы корпус может нагреваться во время работы — это нормально и безопасно.

г. Во избежание проблем из-за недостаточной мощности рекомендуем использовать адаптер мощностью от 60 Вт.

V. Уход и техническое обслуживание

Новые наконечники перед первым использованием и после каждой пайки нужно обслуживать для предотвращения окисления. При первом использовании возможны незначительные колебания температуры, они стабилизируются после нескольких применений. Разборка, ремонт и модификация устройства несанкционированными лицами запрещены. Очищайте влажной тканью с мягким моющим средством; не используйте агрессивные вещества и растворители. Пыль или влага на контактах могут ухудшить точность показаний. Не используйте наконечник при температуре выше 380 °C длительное время во избежание преждевременного износа.

VI. Обновление прошивки

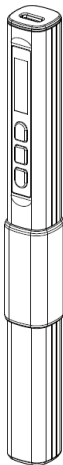
Данное изделие поддерживает обновление прошивки. Когда производитель выпустит новую версию прошивки, вы можете выполнить обновление, следуя приведенным ниже шагам.

1. Удерживайте кнопку OK и подключите USB-кабель для соединения паяльника с вашим компьютером.
2. На экране паяльника отобразится «BootLoader 0%».
3. После успешного подключения, и компьютер распознает его как съемный диск (1,00 МБ).
4. Скопируйте новую прошивку на съемный диск.
5. Паяльник автоматически выполнит обновление; на экране отобразится 100% завершения, и система автоматически перезагрузится, завершив обновление.

Ограниченная гарантия

На изделие распространяется 1-летняя гарантия от даты покупки. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные авариями, небрежностью, неправильным использованием, модификацией, загрязнением или ненормальными условиями эксплуатации. Руководство может быть изменено без предварительного уведомления. Производитель не несет ответственности за аварии или повреждения, вызванные ошибками пользователя. Функции, описанные в руководстве, не предназначены для использования в специальных или критически важных целях.

Manuel d'utilisation du fer à souder intelligent



Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et conservez-le dans un endroit sûr.

I. Présentation

Ce produit est un fer à souder intelligent portable qui ne nécessite pas d'alimentation secteur 220 V CA. Il peut être utilisé alimenté par un adaptateur secteur universel ou une banque d'alimentation. Le port Type-C prend en charge plusieurs protocoles, dont PD et QC, et la panne de soudage chauffe rapidement jusqu'à la température définie. Il est équipé d'un écran OLED à interface claire. Son design compact et élégant le rend facile à transporter. La poignée universelle du fer à souder est associée à un boîtier métallique, et la panne peut être facilement échangée pour s'adapter à diverses applications de soudage.

II. Consignes de sécurité

Pour éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de blessure corporelle, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant utilisation.

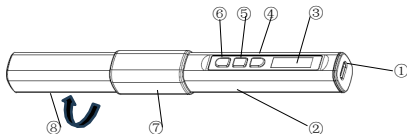
- (1) Ne soudez pas sur des circuits sous tension ; assurez-vous que l'alimentation est déconnectée.
- (2) Pour éviter les brûlures, éloignez les enfants du fer à souder pendant qu'il chauffe.
- (3) Lors du remplacement de la panne, éteignez l'alimentation et attendez que la panne refroidisse avant toute intervention ; évitez le remplacement à chaud.
- (4) N'utilisez pas ou ne rangez pas le fer à souder pendant de longues périodes dans des environnements chauds, poussiéreux ou en plein soleil.
- (5) N'utilisez pas ce produit en présence de gaz ou de vapeurs explosives, ni dans des environnements humides.

III. Caractéristiques et paramètres

Caractéristiques techniques générales		
Écran	OLED HD	
Mode veille automatique	1–60 minutes (réglable)	
Température du fer à souder	100 °C–450 °C (200 °F–800 °F)	
Tension de fonctionnement	9 V–28 V	
Puissance	Max. 100 W	
Prise en charge charge rapide	Multi-protocoles	
Port d'alimentation	Type-C	
Étalonnage température panne	Pris en charge	
Modèle de panne	T12	
Caractéristiques mécaniques		
Dimensions	196 x 19 x 19 mm	
Poids	67 g	
Matériau	Aluminium + ABS + Silicone	
Période de garantie	Un an	
Environnement		
Environnement de fonctionnement	Température	0–40 ° C
	Humidité	< 75 %
Environnement de stockage	Température	-20–60 ° C
	Humidité	< 80 %

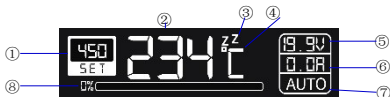
IV. Instructions d'utilisation

(1) Description du panneau de commande



N°	Nom	Fonction
1	Port Type-C	Alimentation du fer à souder
2	Corps	La poignée est constituée d'un boîtier en alliage d'aluminium. Maintenez la poignée pendant les opérations de soudage.
3	Écran OLED	Affiche les informations de fonctionnement de l'interface
4	Bouton OK 	Maintenez enfoncé 2 secondes pour entrer ou quitter les paramètres système. En mode fonctionnement : appui court pour activer ou désactiver le mode veille. En mode paramètres : appui court pour confirmer ou revenir en arrière.
5	Bouton droit 	En mode paramètres : appui court pour naviguer vers la droite et ajuster les menus ou valeurs. En mode fonctionnement : appuyer pour augmenter la température. Appui court : réglage par pas Maintenu enfoncé : réglage rapide
6	Bouton gauche 	En mode paramètres : appui court pour naviguer vers la gauche et ajuster les menus ou valeurs. En mode fonctionnement : appuyer pour diminuer la température. Appui court : réglage par pas Maintenu enfoncé : réglage rapide
7	Poignée en silicone	Maintenez la poignée en silicone pour les opérations de soudage ou de soudage
8	Capuchon	Tournez et retirez le capuchon avant utilisation. Remplacez le capuchon après utilisation pour protéger la panne.

(2) Interface principale



1	SET – Régler la température cible
2	Température actuelle – Affiche la température de la panne
3	Mode veille activé – Indique que l'appareil est en veille
4	Unité de température – Indicateur °C / °F
5	Tension d'entrée – Affiche la tension d'alimentation
6	Courant de fonctionnement – Affiche le courant de fonctionnement
7	Type de protocole – Affiche le protocole de charge
8	Puissance de chauffe (%) – Indique le pourcentage de puissance

(3) Paramètres système

Maintenez le bouton OK enfoncé pour entrer ou quitter les paramètres.

Fonction	Description
Langue	Chinois, anglais, français, allemand, espagnol
Orientation écran	Droitier / Gaucher
Réglage protocole	Auto / Manuel
Unité de température	° C / ° F
Pas de température	1 °C – 100 °C
Étalonnage température	-100 °C – 100 °C
Chauffage à la mise en marche	Marche / Arrêt
Durée de veille	1 min – 60 min
Réveil automatique	Marche / Arrêt
Réinitialiser paramètres	Annuler / Confirmer

(4) Instructions d'étalonnage de la température

Si vous devez étalonner la température de la panne, procédez comme suit :

1. Allumez la fonction de chauffe et placez la panne sur un thermomètre à panne. Lorsque la température est stable, notez l'écart entre la valeur du thermomètre et celle affichée.
2. Retirez la sonde de température, accédez à l'interface d'étalonnage et ajustez les paramètres en fonction de l'écart mesuré jusqu'à ce que les valeurs correspondent.
3. Après réglage, appuyez sur le bouton OK pour confirmer et terminer l'étalonnage.

Remarque : Les paramètres de régulation de température peuvent varier après le changement de panne. Effectuez l'étalonnage avant utilisation pour éviter toute anomalie.

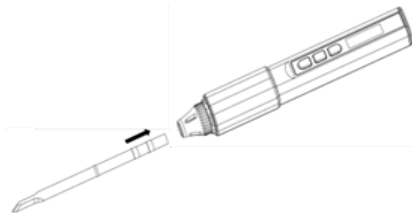


Schéma d'installation de la panne de soudage

(5) Instructions de la fonction de soudage

La panne de ce produit est interchangeable. Insérez la panne fournie ou un modèle compatible, puis branchez un adaptateur prenant en charge la charge rapide ; le fer à souder détectera automatiquement la tension de sortie optimale de l'adaptateur.

Mode d'emploi

1. Accédez à l'interface de soudage et appuyez brièvement sur le bouton OK pour démarrer la chauffe.

2. Utilisez les touches gauche et droite pour régler la température nécessaire à la tâche de soudage.

3. Surveillez la température, la tension d'entrée et le courant affichés à l'écran.

4. Lorsque la température est stabilisée, approchez la panne du point de soudure et commencez à souder.

Remarque : a. Maintenez le bouton droit enfoncé pour augmenter la température préréglée ; maintenez le bouton gauche enfoncé pour la diminuer.

b. Le fer à souder passe en mode veille après un temps défini et la température chute au minimum ; activez le réveil automatique ou appuyez sur OK pour rétablir la température rapidement.

c. Le boîtier peut chauffer pendant l'utilisation ; c'est normal et sans danger.

d. Pour éviter tout problème lié à une puissance insuffisante, nous recommandons un adaptateur d'au moins 60 W.

V. Entretien et maintenance

Les nouvelles pannes doivent être étamées avant la première utilisation et après chaque usage pour éviter l'oxydation. Des fluctuations irrégulières de température peuvent survenir lors des premières utilisations ; elles se stabiliseront après plusieurs emplois. Toute personne non autorisée ne doit pas ouvrir, réparer ou modifier l'appareil. Nettoyez avec un chiffon humide et un détergent doux ; n'utilisez pas de produits corrosifs ou de solvants. La poussière ou l'humidité sur les contacts de soudage peut altérer la précision des lectures. Ne faites pas fonctionner la panne au-dessus de 380 °C pendant de longues périodes pour éviter une usure prématurée.

VI. Mise à jour du micrologiciel

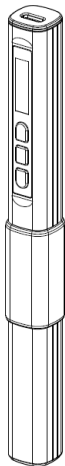
Ce produit prend en charge les mises à jour du micrologiciel. Lorsqu'une nouvelle version est disponible, procédez comme suit :

1. Maintenez le bouton OK enfoncé et connectez le fer à souder à votre ordinateur via le câble USB.
2. L'écran affiche « BootLoader 0% ».
3. La connexion est réussie ; l'ordinateur reconnaît un disque amovible de 1,00 Mo.
4. Copiez le nouveau micrologiciel sur le disque amovible.
5. Le fer à souder se met à jour automatiquement. Lorsque l'écran affiche 100 %, le système redémarre et la mise à jour est terminée.

Garantie limitée et responsabilité

Ce produit bénéficie d'une garantie d'un an à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, négligences, mauvaises utilisations, modifications, contaminations ou conditions de fonctionnement anormales. Ce manuel peut être modifié sans préavis. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accidents ou de dommages liés à une erreur d'utilisation. Les fonctions décrites ne justifient pas une utilisation à des fins spéciales ou critiques pour la sécurité.

Návod k použití inteligentního páječky



Přečtěte si důkladně tento návod před použitím a uschovejte ho na bezpečném místě pro pozdější použití.

I. Přehled

Tento produkt je přenosná inteligentní páječka, která nevyžaduje síťové napětí 220 V střídavého proudu; lze ji použít připojením k univerzálnímu síťovému adaptéru nebo power banku. Port Type-C podporuje více protokolů, včetně PD a QC, a páječák se rychle zahřeje na teplotu tavení pájky. Používá OLED displej s přehledným rozhraním. Kompaktní a elegantní design usnadňuje přenositelnost. Univerzální rukojeť páječky je kombinována s kovovým pouzdem a páječák lze snadno vyměnit pro různé druhy pájení.

II. Bezpečnostní instrukce

Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění, přečtěte si bezpečnostní instrukce před použitím.

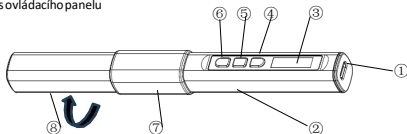
1. Nepájějte obvody pod napětím; ujistěte se, že je napětí odpojeno.
2. Abyste předešli popálením, držte děti daleko od páječky během zahřívání.
3. Při výměně páječku vypněte napětí a počkejte, až se páječák ochladí; nepoužívejte výměnu za provozu.
4. Nepoužívejte ani neukládejte páječku po dlouhou dobu v prostředí s vysokou teplotou, prachu nebo přímém slunečním záření.
5. Nepoužívejte tento produkt v prostředí s výbušnými plyny nebo páry nebo ve vlhkém prostředí.

III. Technické parametry

Obecné technické parametry		
Displej	OLED HD	
Automatický spánek	1–60 minut (nastavitelné)	
Teplota páječky	100 °C–450 °C (200 °F–800 °F)	
Pracovní napětí	9 V–28 V	
Výkon	Max. 100 W	
Podpora rychlého nabíjení	Víceprotokolové	
Port napájení	Type-C	
Kalibrace teploty páječku	Podporováno	
Model páječku	T12	
Mechanické parametry		
Rozměry	196 x 19 x 19 mm	
Hmotnost	67 g	
Materiál	Hliník + ABS + Silikon	
Záruční doba	Jedna rok	
Prostředí		
Pracovní prostředí	Teplota	0–40 °C
	Vlhkost	< 75 %
Úložné prostředí	Teplota	-20–60 °C
	Vlhkost	< 80 %

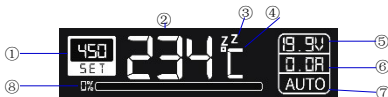
IV. Návod k použití

(1) Popis ovládacího panelu



Č.	Název	Funkce
1	Port Type-C	Vstup napájení pro páječku
2	Tělo	Rukojetí je vyrobeno z hliníkového slitinového pouzdra. Držte rukojetí při pájení.
3	OLED displej	Zobrazuje veškeré informace a hodnoty rozhraní
4	Tlačítko OK 	Podržte 2 sekundy pro vstup nebo opuštění systémových nastavení. V pracovním režimu: krátké stisknutí pro aktivaci/deaktivaci spánku. V režimu nastavení: krátké stisknutí pro potvrzení nebo návrat.
5	Pravé tlačítko 	V režimu nastavení: krátké stisknutí pro pohyb doprava a úpravu menu nebo hodnot. V pracovním režimu: stiskněte pro zvýšení teploty. Krátké stisknutí: kroková úprava Dlouhé stisknutí: rychlá úprava
6	Levé tlačítko 	V režimu nastavení: krátké stisknutí pro pohyb doleva a úpravu menu nebo hodnot. V pracovním režimu: stiskněte pro snížení teploty. Krátké stisknutí: kroková úprava Dlouhé stisknutí: rychlá úprava
7	Silikonové uchopení	Držte silikonové uchopení při pájení nebo měření
8	Kryt	Před použitím otočte a sundejte kryt. Když nepoužíváte, nasuňte kryt zpět k ochraně páječku.

(2) Hlavní rozhraní



1	NASTAV – Nastavit cílovou teplotu
2	Aktuální teplota – Zobrazuje aktuální teplotu páječku
3	Aktivní spánek – Označuje, že zařízení je v režimu spánku
4	Jednotka teploty – Indikátor °C / °F
5	Vstupní napětí – Zobrazuje vstupní napětí
6	Pracovní proud – Zobrazuje pracovní proud
7	Typ protokolu – Zobrazuje protokol nabíjení
8	Výkon zahřátí (%) – Ukazuje procentuální výkon zahřátí

(3) Systémová nastavení

Podržte tlačítko OK pro vstup nebo opuštění nastavení.

Funkce	Popis
Jazyk	Čínština, angličtina, francouzština, němčina, španělština
Orientace obrazovky	Pro praváky / Pro leváky
Nastavení protokolu	Automatické / Manuální
Jednotka teploty	° C / ° F
Krok teploty	1 °C – 100 °C
Kalibrace teploty	-100 °C – 100 °C
Zahřátí při zapnutí	Zapnuto / Vypnuto
Doba spánku	1 min – 60 min
Automatické probuzení	Zapnuto / Vypnuto
Obnovení nastavení	Zrušit / Potvrdit

(4) Návod k kalibraci teploty

Pokud potřebujete zkalibrovat teplotu páječku, postupujte podle těchto kroků:

1. Zapněte funkci zahřátí a umístěte páječák na teploměr pro páječky. Když se teplota ustálí, zapište rozdíl mezi hodnotou na teploměru a na displeji.
2. Odeberte teplotní sondu, přejděte do rozhraní kalibrace teploty a upravte kalibrační parametry podle zapsaného rozdílu, dokud teplota na páječce neodpovídá hodnotě na sondu.
3. Po úpravě stiskněte tlačítko OK pro potvrzení a dokončení kalibrace.

Poznámka: Parametry řízení teploty se mohou po výměně páječku změnit. Před použitím proveďte kalibraci teploty, abyste předešli neobvyklé teplotě ovlivňující výsledky pájení nebo poškození součástek.

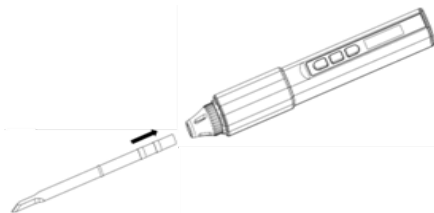


Schéma instalace pájecího hrotu

(5) Návod k funkci páječky

Páječák tohoto produktu je vyměnitelný. Vložte dodaný páječák nebo kompatibilní model a poté připojte adaptér podporující rychlé nabíjení; páječka automaticky detekuje optimální výstupní napětí adaptéru.

1. Přejděte do rozhraní funkce páječky a krátce stiskněte tlačítko OK pro zahřátí páječky.
2. Pomocí levého a pravého tlačítka nastavte teplotu potřebnou pro aktuální úkol pájení.
3. Sledujte teplotu, vstupní napětí a proud zobrazené na displeji.
4. Když se teplota ustálí, přiložte páječák k místu pájení a začněte pájet.

Poznámka:

- a. Podržte pravé tlačítko pro zvýšení přednastavené teploty; podržte levé tlačítko pro snížení přednastavené teploty.
- b. Páječka přejde do režimu spánku po nastavené době a teplota klesne na minimum; aktivujte automatické probuzení nebo stiskněte tlačítko OK pro rychlé obnovení teploty.
- c. Během používání může pouzdro přenášet část tepla; toto je normální a bezpečné.
- d. Abyste předešli problémům z důvodu nedostatečného výkonu, doporučujeme použít síťový adaptér s výkonem 60 W a více.

V. Údržba a péče

Nové páječky by měly být před prvním použitím a po každém použití potaženy cinem, aby se zabránilo oxidaci. Nové páječky mohou vykazovat nepravidelné kolísání teploty při prvním použití; po několika použitích se to ustálí. Neoprávněné osoby nesmí pokoušet otevírat, opravovat nebo upravovat vnitřní obvody tohoto produktu. Čistěte vlhkým utěrkem a mírným čisticím prostředkem; nepoužívejte korozivní prostředky ani rozpouštědla. Prach nebo vlhkost na měřicích kontaktech může ovlivnit přesnost měření. Páječák nesmí být zahříván na teploty přesahující 380 °C po dlouhou dobu, abyste předešli zkrácení životnosti.

VI. Aktualizace firmware

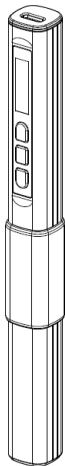
Tento produkt podporuje aktualizace firmware. Když výrobce vydá novou aktualizaci firmware, postupujte podle těchto kroků:

1. Podržte tlačítko OK a připojte USB kabel pro připojení páječky k počítači.
2. Displej páječky zobrazí „BootLoader 0%“.
3. Připojení proběhlo úspěšně a počítač ji rozpozná jako vyměnitelné úložiště o velikosti 1,00 MB.
4. Zkopírujte nový firmware do USB úložiště.
5. Páječka se automaticky aktualizuje; displej zobrazí 100 % dokončení a systém se automaticky restartuje a dokončí aktualizaci.

Omezená záruka a rozsah odpovědnosti

Tento produkt je kryt jednou roční zárukou od data nákupu; záruka však nepokrývá poškození způsobené nehodami, nedbalostí, nesprávným použitím, úpravami, znečištěním nebo neobvyklými pracovními podmínkami. Tento návod může být změněn bez předchozího upozornění; obsah tohoto návodu je považován za přesný, ale pokud uživatel zjistí chyby nebo opomenutí, kontaktujte výrobce; společnost nepřijímá žádnou odpovědnost za nehody nebo zranění způsobené chybou uživatele; funkce popsané v tomto návodu nevytvářejí základ pro použití produktu ke speciálním účelům.

スマートはんだごて 取扱説明書



ご使用前に本書をよくお読みの上、大切に保管してください。

I. 概要

本製品は、AC 220V電源を必要としないポータブル・スマートはんだごてです。汎用電源アダプターやモバイルバッテリーを接続するだけで使用でき、Type-CポートはPDやQCなどの多様なプロトコルに対応しています。こて先ははんだの溶融温度まで急速に加熱されます。視認性に優れたOLEDディスプレイを採用し、インターフェースも明快です。本体はコンパクトで精緻なデザインのため持ち運びに便利で、汎用性の高いハンドルと金属製筐体を組み合わせています。こて先は柔軟に交換可能で、あらゆるはんだ付けシーンに適応します。

II. 安全上の注意

感電、火災、けがの危険を防ぐため、使用前に必ず安全上の注意をお読みください。(1) 活線状態の回路にははんだ付けしないでください。電源が切断されていることを確認してください。

(2) 火傷を防ぐため、加熱中は子供をはんだごてに近づけないでください。

(3)こて先を交換する際は、電源を切り、こて先が冷めるまで待ってから行ってください。ホットスワップは厳禁です。

(4)高温、多湿、直射日光、ほこりの多い場所に長時間放置または保管しないでください。

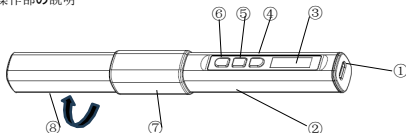
(5)可燃性ガス・蒸気が存在する場所、または多湿な環境では使用しないでください。

III.仕様

共通仕様		
ディスプレイ	OLED HD	
オートスリープ	1〜60 分（調整可能）	
はんだ付け温度	100 ° C 〜 450 ° C (200 ° F 〜 800 ° F)	
動作電圧	9 V 〜 28 V	
消費電力	最大 100 W	
急速充電プロトコル	マルチプロトコル（PD/QC 等）	
電源ポート	Type-C	
こて先温度キャリブレーション	対応	
こて先型式	T12	
機構仕様		
外形寸法	196 × 19 × 19 mm	
重量	67 g	
材質	アルミ、ABS、シリコン	
保証期間	1 年	
環境条件		
動作環境	動作温度	0 〜 40 ° C
	動作湿度	< 75 %
保管環境	保管温度	-20 〜 60 ° C
	保管湿度	< 80 %

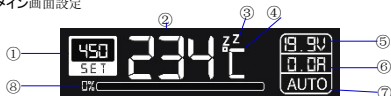
IV. 使い方

(1) 操作部の説明



番号	名称	機能
1	Type-C ポート	電源入力
2	本体	アルミ合金製のグリップです。はんだ付け時はここを持ってください。
3	OLED ディスプレイ	各種情報と数値を表示
4	OK ボタン 	2 秒長押しで設定画面を開く / 閉じる 動作モード：短押しでスリープ切り替え 設定モード：短押しで決定 / 戻る
5	右ボタン 	設定モード：短押しで右移動・調整 動作モード：押して温度上昇 短押し：1 段階ずつ 長押し ： 高速調整
6	左ボタン 	設定モード：短押しで左移動・調整 動作モード：押して温度下降 短押し：1 段階ずつ 長押し ： 高速調整
7	シリコングリップ	はんだ付け・測定時に持つ部分
8	キャップ	使用前に回して外し、未使用時は取り付けてこて先を保護

(2) メイン画面設定



1	SET: 目標温度設定
2	現在温度: こて先の温度を表示
3	スリープ中: スリープ状態を表示
4	温度単位: °C / °F
5	入力電圧: 電源電圧表示
6	動作電流: 動作中の電流表示
7	プロトコル種別: 充電プロトコル表示
8	加熱出力 (%): 加熱出力率表示

(3) システム設定

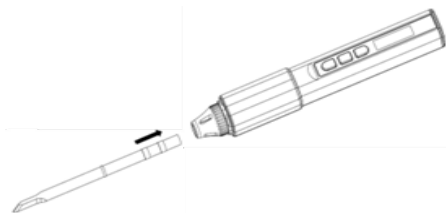
OK ボタン長押しで設定画面を開く / 閉じる。

機能	設定内容
言語	中国語、英語、フランス語、ドイツ語、スペイン語
画面向き	右利き / 左利き
プロトコル	自動 / 手動
温度単位	°C / °F
温度ステップ	1°C ~ 100°C
温度キャリブレーション	-100°C ~ 100°C
電源 ON 時加熱	入 / 切
スリープ時間	1分 ~ 60分
オートウェイクアップ	入 / 切
設定リセット	キャンセル / 確定

(4) 温度キャリブレーション方法

1. 加熱を開始し、こて先を温度計に当て、安定したら表示誤差を記録。
2. 温度計を外し、キャリブレーション画面を開き、誤差分を調整。
3. 本体の表示と温度計の値が一致したら OK ボタンで決定。

※ こて先交換後は誤差が生じる場合があるため、使用前にキャリブレーションを実施してください。



はんだごて先の取り付け図

(5) はんだ付け機能の使い方

1. はんだ付け画面を開き、OK ボタン短押しで加熱開始。
2. 左右ボタンで必要な温度に設定。
3. 温度・電圧・電流を画面で確認。
4. 温度が安定したらはんだ付けを実施。

※ 注意

- a. 右ボタン長押しで昇温、左ボタン長押しで降温。
- b. 一定時間でスリープに入り温度低下。オートウェイクまたは OK ボタンで復帰。
- c. 使用中の本体発熱は正常です。
- d. 消費電力の問題を防ぐため、60 W 以上のアダプター推奨。

V. お手入れ・保守

新品のこて先は、使用前と使用後に錫メッキを施し、酸化を防いでください。

初期使用時は温度が不安定になる場合がありますが、何度か使用すると安定します。

本体の分解・修理・改造は禁止です。

お手入れは柔らかい布で水拭き。薬品・溶剤は使用しないでください。

測定コネクタ または センサー部のほこり・湿気は精度に影響します。

380 °C を超える高温で長時間使用すると、こて先の劣化が早まります。

VI. ファームウェアアップデート

OK ボタンを押しながら USB ケーブルで PC に接続。

画面に「BootLoader 0%」と表示。

PC が 1.00 MB のリムーバブルドライブとして認識。

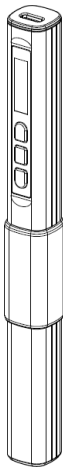
新しいファームウェアをドライブにコピー。

自動でアップデートが実行され、100% 表示後に再起動で完了。

保証について

ご購入日より 1 年間の保証期間が適用されます。落下、改造、誤使用、異常環境での使用による故障は保証対象外となります。本説明書の内容は予告なく変更される場合があります。本製品は、特殊用途・安全クリティカルな用途への使用を想定していません。

Bruksanvisning för smart lödpenna



Läs denna manual noggrant innan användning och förvara den på en säker plats för framtida referens.

I. Översikt

Denna produkt är en bärbar smart lödpenna som inte kräver 230V växelström; den kan användas genom att anslutas till en universell strömadapter eller power bank. Type-C-porten stödjer flera protokoll, inklusive PD och QC, och lödpennans spets värms snabbt upp till lödsmålpunkten. Den har en OLED-skärm med tydligt gränssnitt. Den kompakta och eleganta designen gör den lätt att bära med sig. Det universella handtaget kombineras med ett metallhus, och lödspetsen kan enkelt bytas ut för att passa olika lödscenarier.

II. Säkerhetsföreskrifter

För att undvika elektrisk stöt, brand eller personskada, läs säkerhetsföreskrifterna innan användning.

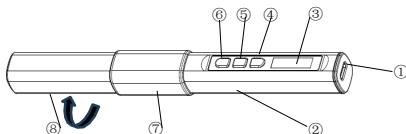
1. Löd inte på strömförsörjade kretsar; se till att strömmen är fränkopplad.
2. För att undvika brännskador, håll barn borta från lödpennan medan den värms upp.
3. När du byter lödspets, stäng av strömmen och vänta tills spetsen svalnar ner innan du fortsätter; undgå byte medan den är varm.
4. Använd eller förvara inte lödpennan under längre tid i varma, dammiga miljöer eller i direktsoljus.
5. Använd inte denna produkt i närheten av explosiva gaser eller ångor eller i fuktiga miljöer.

III. Specifikationer och parametrar

Generella tekniska specifikationer		
Skärm	OLED HD	
Automatisk viloläge	1–60 minuter (justerbar)	
Lödpenntemperatur	100 °C–450 °C (200 °F–800 °F)	
Driftspänning	9 V–28 V	
Effekt	Max 100 W	
Stöd för snabbbladdning	Multiprotokoll	
Strömport	Type-C	
Kalibrering av lödspetsens temperatur	Stöds	
Modell på lödspets	T12	
Mekaniska specifikationer		
Dimensioner	196 x 19 x 19 mm	
Vikt	67 g	
Material	Aluminium+ ABS + Silikon	
Garantitid	Ett år	
Miljö		
Driftmiljö	Temperatur	0–40 °C
	Fuktighet	< 75 %
Förvaringsmiljö	Temperatur	-20–60 °C
	Fuktighet	< 80 %

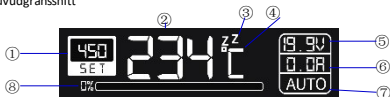
IV. Användningsanvisningar

(1) Instruktioner för kontrollpanelen



Nr.	Namn	Funktion
1	Type-C-port	Ströminmatning till lödpennan
2	Kropp	Handtaget är tillverkat av aluminiumlegeringshus. Håll i handtaget under lödoperationer.
3	OLED-skärm	Visar all gränssnittsinformation och värden
4	OK-knapp 	Håll ner i 2 sekunder för att gå in i eller lämna systeminställningarna. I driftsläge: kort tryck för att aktivera/inaktivera viloläge. I inställningsläge: kort tryck för att bekräfta eller gå tillbaka.
5	Höger knapp 	I inställningsläge: kort tryck för att flytta åt höger och justera menyer eller värden. I driftsläge: tryck för att öka temperaturen. Kort tryck: stegvis justering Långt tryck: snabb justering
6	Vänster knapp 	I inställningsläge: kort tryck för att flytta åt vänster och justera menyer eller värden. I driftsläge: tryck för att sänka temperaturen. Kort tryck: stegvis justering Långt tryck: snabb justering
7	Silikongrepp	Håll i silikongreppet under löd- eller mätoperationer
8	Skyddskapsel	Vrid och ta bort skyddskapseln innan användning. Sätt på skyddskapseln igen när den inte används för att skydda lödspetsen.

(2) Huvudgränssnitt



1	SET – Ställ in måltemperatur
2	Aktuell temperatur – Visar lödspetets aktuella temperatur
3	Viloläge aktiverat – Indikerar att enheten är i viloläge
4	Temperaturenhet – Indikator °C / °F
5	Ingångsspänning – Visar matningsspänningen
6	Driftström – Visar driftströmmen
7	Protokolltyp – Visar laddningsprotokollet
8	Uppvärmningseffekt (%) – Indikerar procentuell uppvärmningseffekt

(3) Systeminställningar

Håll ner OK-knappen för att gå in i eller lämna inställningarna.

Funktion	Beskrivning
Språk	Kinesiska, engelska, franska, tyska, spanska
Skärmorientering	Högerhänt / Vänsterhänt
Protokollinställning	Automatisk / Manuell
Temperaturenhet	° C / ° F
Temperatursteg	1 °C – 100 °C
Temperaturkalibrering	-100 °C – 100 °C
Uppvärmning vid start	På / Av
Vilotid	1 min – 60 min
Automatisk aktivering	På / Av
Återställ inställningar	Avbryt / Bekräfta

(4) Instruktioner för temperaturkalibrering

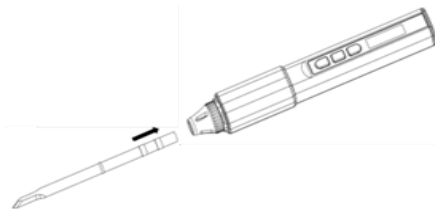
När användare behöver kalibrera lödspetets temperatur, följ dessa anvisningar:

1. Starta uppvärmningsfunktionen och placera spetsen på ett lödspetstermometer. När temperaturen är stabil, notera skillnaden mellan termometeravläsningen och skärmvärdet.

2. Ta bort temperatursonen, gå in i temperaturkalibreringsgränssnittet och justera kalibreringsparametrarna baserat på den noterade temperaturskillnaden tills temperaturen som visas på lödpennan matchar sonens avläsning.

3. Efter justering trycker du på OK-knappen för att bekräfta och slutföra kalibreringen.

Obs: Temperaturstyrningsparametrar kan ändras efter byte av lödspets. Utför temperaturkalibrering innan användning för att förhindra onormal temperatur som påverkar lödresultatet eller skadar komponenter.



Schema för installation av lödspets

(5) Instruktioner för lödpennans funktion

Lödspetsen på denna produkt är utbyttbar. Sätt in den medföljande spetsen eller en kompatibel modell och anslut sedan en adapter som stödjer snabbbladdning; lödpennan upptäcker automatiskt adapterns optimala utgångsspänning.

1. Gå in i lödpennans funktionsgränssnitt och tryck kort på OK-knappen för att starta uppvärmningen av lödpennan.

2. Använd vänster och höger knapp för att ställa in den temperatur som krävs för aktuell löduppgift.

3. Övervak temperatur, ingångsspänning och ström som visas på skärmen.

4. När temperaturen är stabil, rör med lödspetsen mot lödpunkten och börja löda.

Obs:

a. Håll ner höger knapp för att öka den förinställda temperaturen; håll ner vänster knapp för att sänka den förinställda temperaturen.

b. Lödpennan går in i viloläge efter en inställd tid, och temperaturen sjunker till minimum; aktivera automatisk aktivering eller tryck på OK-knappen för att snabbt återställa temperaturen.

c. Under användning kan huset leda lite värme; detta är normalt och säkert.

d. För att undvika problem på grund av otillräcklig effekt rekommenderar vi att använda en strömadapter på 60 W eller högre.

V. Skötsel och underhåll

Nya lödspetsar bör tinnas innan första användning och efter varje användning för att förhindra oxidation. Nya lödspetsar kan uppleva oregelbunden temperaturfluktuation under första användningen; detta stabiliseras efter flera användningar. Obehöriga personer får inte försöka öppna, reparera eller modifiera den interna kretsen i denna produkt. Rengör med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel; använd inte korrosiva medel eller lösningsmedel. Damm eller fukt på mätkontaktarna kan påverka avläsningens noggrannhet. Lödspetsen får inte värmas upp till temperaturer över 380 °C under längre tid för att undvika att förkorta livslängden.

VI. Firmwareuppdatering

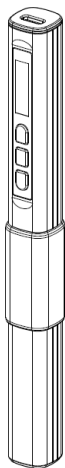
Denna produkt stödjer firmwareuppdateringar. När tillverkaren släpper en ny firmwareuppdatering kan du följa stegen nedan för att uppdatera den.

1. Håll ner OK-knappen och anslut USB-kabeln för att ansluta lödpennan till din dator.
2. Lödpennans skärm visar « BootLoader0% ».
3. Anslutningen lyckas, och din dator kommer att känna igen den som ett borttagbart drivrutin på 1,00 MB.
4. Kopiera den nya firmware till USB-enheten.
5. Lödpennan uppdateras automatiskt; skärmen visar 100 % slutförd, och systemet startar om automatiskt för att slutföra uppdateringen.

Begränsadgaranti och ansvarighetsområde

Denna produkt täcks av en års garanti från inköpsdagen. Garantin täcker dock inte skador orsakade av olyckor, försummelse, felaktig användning, modifiering, föroreningar eller onormala driftsförhållanden. Denna manual kan ändras utan föregående meddelande. Om användaren upptäcker fel eller utelämnningar, vänligen kontakta tillverkaren. Företaget tar inget ansvar för olyckor eller personskada på grund av användarfel. De funktioner som beskrivs i denna manual utgör inte tillstånd för att använda produkten för särskilda ändamål.

Manual de Usuario del Soldador Inteligente



Lea este manual cuidadosamente antes de usarlo y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

I. Descripción General

Este producto es un soldador inteligente portátil que no requiere una fuente de alimentación de CA de 220 V. Puede utilizarse conectándolo a un adaptador de corriente universal o a una batería externa (power bank). El puerto Tipo-C es compatible con múltiples protocolos, incluidos PD y QC, y la punta del soldador se calienta rápidamente hasta el punto de fusión de la soldadura. Cuenta con una pantalla OLED con una interfaz clara. Su diseño compacto y elegante facilita su transporte. El mango universal se combina con una carcasa metálica, y la punta del soldador se puede cambiar fácilmente para adaptarse a diversos escenarios de soldadura.

II. Precauciones de Seguridad

Para evitar posibles descargas eléctricas, incendios o lesiones personales, lea las precauciones de seguridad antes de usar el dispositivo.

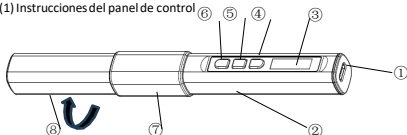
- (1) No suelde circuitos bajo tensión; asegúrese de que la fuente de alimentación esté desconectada.
- (2) Para evitar quemaduras, mantenga a los niños alejados del soldador mientras se está calentando.
- (3) Al reemplazar la punta del soldador, apague la unidad y espere a que la punta se enfríe antes de continuar; evite cambiar la punta mientras esté caliente (hot-swapping)
- (4) No utilice ni almacene el soldador durante periodos prolongados en entornos con altas temperaturas, polvo o luz solar directa.
- (5) No utilice este producto en presencia de gases o vapores explosivos, ni en entornos húmedos.

III. Especificaciones y Parámetros

Especificaciones técnicas generales		
Pantalla	OLED HD	
Modo de suspensión automática	1–60 minutos (ajustable)	
Temperatura del soldador	100 °C–450 °C (200 °F–800 °F)	
Voltaje de funcionamiento	9 V–28 V	
Potencia	Máx. 100 W	
Compatible con carga rápida	Multiprotocolo	
Puerto de alimentación	Tipo-C	
Calibración de temperatura de punta	Compatible	
Modelo de punta	T12	
Especificaciones mecánicas		
Dimensiones	196 x 19 x 19 mm	
Peso	67 g	
Material	Aluminio + ABS + Silicona	
Periodo de garantía	Un año	
Entorno		
Entorno de funcionamiento	Temperatura	0–40 °C
	Humedad	< 75 %
Entorno de almacenamiento	Temperatura	-20–60 °C
	Humedad	< 80 %

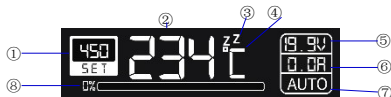
IV. Instrucciones de uso

(1) Instrucciones del panel de control



Nº	Nombre	Función
1	Puerto Tipo-C	Entrada de alimentación del soldador
2	Cuerpo	El mango está fabricado en aleación de aluminio. Sostenga el mango durante las operaciones de soldadura.
3	Pantalla OLED	Muestra toda la información y valores de la interfaz
4	Botón OK 	Mantenga presionado 2 segundos para entrar o salir de la configuración del sistema. En modo de funcionamiento: pulsación corta para entrar o salir del modo de suspensión. En modo de configuración: pulsación corta para confirmar o volver.
5	Botón derecho 	En modo de configuración: pulsación corta para moverse a la derecha y ajustar menús o valores. En modo de funcionamiento: pulsar para aumentar la temperatura. Pulsación corta: ajuste por pasos Mantener presionado: ajuste rápido
6	Botón izquierdo 	En modo de configuración: pulsación corta para moverse a la izquierda y ajustar menús o valores. En modo de funcionamiento: pulsar para disminuir la temperatura. Pulsación corta: ajuste por pasos Mantener presionado: ajuste rápido
7	Agarre de silicona	Sostenga el agarre de silicona para operaciones de soldadura o medición
8	Capuchón	Gire y quite el capuchón antes de usar. Vuelva a colocar el capuchón cuando no lo use para proteger la punta de soldar.

(2) Interfaz principal



1	SET – Establecer temperatura objetivo
2	Temperatura actual – Muestra la temperatura actual de la punta
3	Modo de reposo activado – Indica que el dispositivo está en modo de reposo
4	Unidad de temperatura – Indicador ° C / ° F
5	Voltaje de entrada – Muestra el voltaje de la fuente de alimentación
6	Corriente de funcionamiento – Muestra la corriente de funcionamiento
7	Tipo de protocolo – Muestra el protocolo de carga
8	Potencia de calentamiento (%) – Indica el porcentaje de potencia de calentamiento

(3) Configuración del sistema

Mantenga presionado el botón OK para entrar o salir de la configuración.

Función	Descripción
Idioma	Chino, inglés, francés, alemán, español
Orientación de pantalla	Diestro / Zurdo
Configuración de protocolo	Automático / Manual
Unidad de temperatura	° C / ° F
Paso de temperatura	1 °C – 100 °C
Calibración de temperatura	-100 °C – 100 °C
Calentamiento al encender	Encendido / Apagado
Tiempo de suspensión	1 min – 60 min
Activación automática	Encendido / Apagado
Restaurar configuración	Cancelar / Confirmar

(4) Instrucciones de calibración de temperatura

Cuando necesite calibrar la temperatura de la punta del soldador, siga estas instrucciones:

1. Active la función de calentamiento y coloque la punta sobre un termómetro de puntas de soldar. Cuando la temperatura se estabilice, anote la diferencia entre la lectura del termómetro y el valor de la pantalla.

2. Retire la sonda de temperatura, entre en la interfaz de calibración de temperatura y ajuste los parámetros de calibración según la diferencia anotada hasta que la temperatura mostrada en el soldador coincida con la lectura de la sonda.

3. Después de realizar los ajustes, presione el botón OK para confirmar y completar la calibración.

Nota: Los parámetros de control de temperatura pueden cambiar después de cambiar la punta de soldar. Realice la calibración de temperatura antes de usar para evitar que temperaturas anómalas afecten los resultados de soldadura o dañen los componentes.

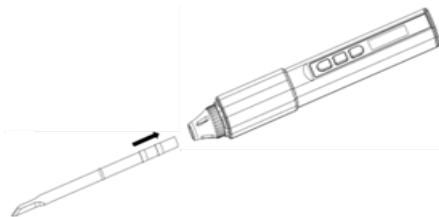


Diagrama esquemático de la instalación de la punta de soldadura

(5) Instrucciones de la función de soldadura

La punta de soldar de este producto es intercambiable. Inserte la punta incluida o un modelo compatible, luego conecte un adaptador compatible con carga rápida; el soldador detectará automáticamente el voltaje de salida óptimo del adaptador.

Instrucciones de funcionamiento

Entre en la interfaz de función de soldadura y presione brevemente el botón OK para iniciar el calentamiento del soldador;

Use las teclas izquierda y derecha para establecer la temperatura necesaria para la tarea de soldadura actual;

Controle la temperatura, el voltaje de entrada y la corriente mostrados en la pantalla;

Una vez que la temperatura se haya estabilizado, coloque la punta de soldar sobre la unión de soldadura y comience a soldar.

***Nota:**a. Mantenga presionado el botón derecho para aumentar la temperatura preestablecida; mantenga presionado el botón izquierdo para disminuirla. b. El soldador entrará en modo de suspensión después de un período determinado y la temperatura bajará al mínimo; active la activación automática o presione el botón OK para restablecer la temperatura rápidamente. c. Durante el uso, la carcasa puede calentarse; esto es normal y seguro. d. Para evitar problemas por falta de potencia, recomendamos usar un adaptador de corriente de 60 W o superior.

V. Cuidado y mantenimiento

Las puntas de soldar nuevas deben estañarse antes del primer uso y después de cada uso para evitar la oxidación. Las puntas nuevas pueden presentar fluctuaciones irregulares de temperatura durante el uso inicial; esto se estabilizará después de varios usos. Las personas no autorizadas no deben intentar abrir, reparar ni modificar el circuito interno de este producto. Limpie con un paño húmedo y detergente suave; no use agentes corrosivos ni disolventes. El polvo o la humedad en los contactos de medición pueden afectar la precisión de las lecturas. No caliente la punta de soldar a temperaturas superiores a 380 °C durante períodos prolongados para evitar acortar su vida útil.

VI. Actualización de firmware

Este producto admite actualizaciones de firmware. Cuando el fabricante publique una actualización nueva, siga estos pasos para actualizarlo:

Mantenga presionado el botón OK y conecte el cable USB para unir el soldador a su ordenador.

La pantalla del soldador mostrará «BootLoader 0%».

La conexión se ha realizado correctamente y el ordenador lo reconocerá como una unidad extraíble de 1,00 MB.

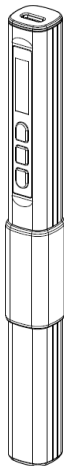
Copie el nuevo firmware en la unidad extraíble.

El soldador se actualizará automáticamente; la pantalla mostrará el 100% de finalización y el sistema se reiniciará automáticamente, completando la actualización.

Garantía limitada y ámbito de responsabilidad

Este producto cuenta con una garantía de un año a partir de la fecha de compra; sin embargo, esta garantía no cubre daños por accidentes, negligencia, mal uso, modificación, contaminación o condiciones de funcionamiento anormales. Este manual puede modificarse sin previo aviso. El fabricante no se responsabiliza por accidentes o daños causados por error del usuario. Las funciones descritas en este manual no constituyen fundamento para usar el producto para fines especiales.

Manuale Utente – Saldatore Intelligente



Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo in un luogo sicuro per riferimenti futuri.

I. Descrizione generale

Questo prodotto è un saldatore intelligente portatile che non richiede alimentazione CA 220 V; può essere utilizzato collegandolo a un adattatore universale o a un power bank. La porta Type-C supporta diversi protocolli, tra cui PD e QC, e la punta si riscalda rapidamente fino alla temperatura di fusione della saldatura. È dotato di un display OLED con interfaccia chiara. Il design compatto ed elegante ne facilita il trasporto. L'impugnatura universale è abbinata a un corpo metallico e la punta è facilmente sostituibile per adattarsi a diverse applicazioni di saldatura.

II. Avvertenze di sicurezza

Per evitare scosse elettriche, incendi o lesioni personali, leggere le avvertenze di sicurezza prima dell'uso.

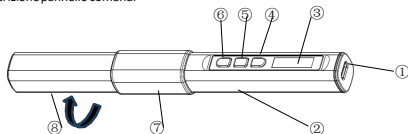
1. Non saldare circuiti sotto tensione; assicurarsi che l'alimentazione sia spenta.
2. Per evitare ustioni, tenere i bambini lontani dal saldatore durante il riscaldamento.
3. Quando si sostituisce la punta, spegnere l'alimentazione e attendere che la punta si raffreddi; evitare la sostituzione a caldo.
4. Non usare o conservare il saldatore per periodi prolungati in ambienti caldi, polverosi o esposti alla luce solare diretta.
5. Non usare questo prodotto in presenza di gas o vapori esplosivi o in ambienti umidi.

III. Dati tecnici

Specifiche meccaniche		
Display	OLED HD	
Modalità sospensione automatica	1–60 minuti (regolabile)	
Temperatura saldatura	100 °C–450 °C (200 °F–800 °F)	
Tensione di funzionamento	9 V–28 V	
Potenza	Max 100 W	
Supporto ricarica rapida	Multiprotocollo	
Porta alimentazione	Type-C	
Calibrazione temperatura punta	Supportata	
Modello punta	T12	
Specifiche meccaniche		
Dimensioni	196 x 19 x 19 mm	
Peso	67 g	
Materiale	Alluminio + ABS + Silicone	
Garanzia	1 anno	
Ambiente		
Ambiente di funzionamento	Temperatura	0–40 °C
	Umidità	< 75 %
Ambiente di conservazione	Temperatura	-20–60 °C
	Umidità	< 80 %

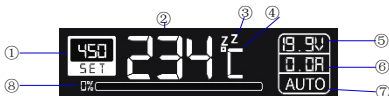
IV. Istruzioni per l'uso

(1) Descrizione pannello comandi



N°	Nome	Funzione
1	Porta Type-C	Ingresso alimentazione saldatore
2	Corpo	Impugnatura in lega di alluminio. Tenere il corpo durante la saldatura.
3	Display OLED	Visualizza tutte le informazioni e i valori dell'interfaccia
4	Pulsante OK 	Tenere premuto 2 secondi per accedere/uscire dalle impostazioni di sistema. In modalità lavoro: pressione breve per attivare/disattivare la sospensione. In impostazioni: pressione breve per confermare o tornare indietro.
5	Pulsante destro 	In impostazioni: spostamento a destra e regolazione valori. In lavoro: aumenta la temperatura. Pressione breve: regolazione passo passo Tenuta premuta: regolazione veloce
6	Pulsante sinistro 	In impostazioni: spostamento a sinistra e regolazione valori. In lavoro: diminuisce la temperatura. Pressione breve: regolazione passo passo Tenuta premuta: regolazione veloce
7	Impugnatura silicone	Tenere l'impugnatura silicone durante saldature o misurazioni
8	Cappuccio	Girare e rimuovere il cappuccio prima dell'uso. Rimontarlo quando non si usa per proteggere la punta.

(2) Interfaccia principale



1	SET – Imposta temperatura obiettivo
2	Temperatura attuale – Visualizza la temperatura della punta
3	Modalità sospensione attiva – Indica sospensione
4	Unità temperatura – Indicatore °C / °F
5	Tensione ingresso – Visualizza tensione alimentazione
6	Corrente di funzionamento – Visualizza corrente operativa
7	Tipo protocollo – Mostra protocollo di ricarica
8	Potenza riscaldamento (%) – Percentuale potenza riscaldamento

(3) Impostazioni di sistema

Tenere premuto il pulsante OK per accedere o uscire dalle impostazioni.

Funzione	Descrizione
Lingua	Cinese, Inglese, Francese, Tedesco, Spagnolo
Orientamento schermo	Destro / Sinistro
Impostazione protocollo	Automatico / Manuale
Unità temperatura	° C / ° F
Passo temperatura	1 °C – 100 °C
Calibrazione temperatura	-100 °C – 100 °C
Riscaldamento all'accensione	On / Off
Tempo sospensione	1 min – 60 min
Riattivazione automatica	On / Off
Ripristino impostazioni	Annulla / Conferma

(4) Istruzioni calibrazione temperatura

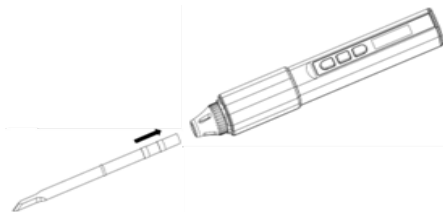
Quando è necessario calibrare la temperatura della punta, seguire queste istruzioni:

1. Attivare il riscaldamento e appoggiare la punta su un termometro per punte di saldatura. Quando la temperatura è stabile, annotare la differenza tra il termometro e il display.

2. Rimuovere la sonda, accedere all'interfaccia di calibrazione e regolare i parametri in base alla differenza rilevata finché i valori non coincidono.

3. Dopo la regolazione, premere OK per confermare e completare la calibrazione.

Nota: I parametri di controllo temperatura possono variare dopo la sostituzione della punta. Eseguire la calibrazione prima dell'uso per evitare temperature anomale che compromettano la saldatura o danneggino i componenti.



Schema di installazione della punta di saldatura

(5) Istruzioni funzione saldatura

La punta di questo saldatore è intercambiabile. Inserire la punta in dotazione o un modello compatibile, quindi collegare un adattatore compatibile con ricarica rapida; il saldatore rileverà automaticamente la tensione di uscita ottimale.

1. Accedere all'interfaccia saldatura e premere brevemente OK per avviare il riscaldamento.
2. Usare i pulsanti sinistro/destro per impostare la temperatura desiderata.
3. Controllare temperatura, tensione e corrente sul display.
4. Quando la temperatura è stabile, appoggiare la punta sul giunto di saldatura e iniziare a saldare.

Nota:

- a. Tenere premuto il pulsante destro per aumentare la temperatura; tenere premuto il sinistro per diminuirla.
- b. Il saldatore entra in sospensione dopo un tempo impostato e la temperatura scende al minimo; attivare la riattivazione automatica o premere OK per ripristinare velocemente.
- c. Durante l'uso, il corpo può riscaldarsi: è normale e sicuro.
- d. Per evitare problemi di alimentazione insufficiente, si consiglia un adattatore da 60 W o superiore.

V. Cura e manutenzione

Le punte nuove devono essere stagnate prima del primo uso e dopo ogni utilizzo per evitare l'ossidazione. Le punte nuove possono presentare fluttuazioni di temperatura iniziali; si stabilizzano dopo alcuni usi. È vietato smontare, riparare o modificare il circuito interno da persone non autorizzate. Pulire con un panno umido e detergente delicato; non usare agenti corrosivi o solventi. Polvere o umidità sui contatti di misurazione possono ridurre la precisione. Non usare la punta a temperature superiori a 380 °C per periodi prolungati per evitare usura prematura.

VI. Aggiornamento firmware

Questo prodotto supporta l'aggiornamento del firmware. Quando il produttore rilascia un nuovo firmware, seguire questi passaggi:

1. Tenere premuto il pulsante OK e collegare il saldatore al computer via cavo USB.
2. Il display mostrerà «BootLoader 0%».
3. La connessione è riuscita e il computer riconoscerà un'unità rimovibile da 1,00 MB.
4. Copiare il nuovo firmware sull'unità rimovibile.
5. Il saldatore si aggiornerà automaticamente; al 100% il sistema si riavvierà, completando l'aggiornamento.

Garanzia limitata e responsabilità

Questo prodotto è coperto da garanzia di 1 anno dalla data di acquisto. La garanzia non copre danni da incidenti, negligenza, uso improprio, modifiche, contaminazione o condizioni di funzionamento anomale. Questo manuale può essere modificato senza preavviso. Il produttore non si assume responsabilità per incidenti o danni causati da errori dell'utente. Le funzioni descritte non giustificano l'uso del prodotto per scopi speciali o critici.